Europos Parlamentas
2019-2024

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

2023/0137(CNS)

25.10.2023

PAKEITIMAI
1 - 277

Pranešimo projektas
Esther de Lange, Margarida Marques
(PE000.000v01-00)

Iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1467/97 dėl perviršinio deficito procedūros įgyvendinimo paspartinimo ir paaiškinimo

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2023)0241 – C9-0172/2023 – 2023/0137(CNS))

Pakeitimas 1
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
–

Pasiūlymas atmesti

Europos Parlamentas atmeta Komisijos pasiūlymą.

Or. en

Pakeitimas 2
João Pimenta Lopes, Mick Wallace, Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
–

Pasiūlymas atmesti

Europos Parlamentas atmeta Komisijos pasiūlymą; ragina Europos Komisiją pateikti naują pasiūlymą, kuriuo ji panaikintų Stabilumo ir augimo paktą bei susijusias ekonomikos valdymo priemones ir pakeistų jį Socialinės pažangos ir užimtumo paktu, kuriuo: i) gerbiamas kiekvienos valstybės suverenitetas, užtikrinant sąlygas jos ekonominiam ir socialiniam vystymuisi, struktūriniams trūkumams įveikti, gamybos pajėgumams tobulinti; ii) remiamas ekonominės, socialinės ir teritorinės sanglaudos principų įgyvendinimas; iii) kovojama su nedarbu ir siekiama visiško užimtumo, skatinama ginti ir stiprinti darbuotojų teises ir kitas socialines teises, ginti ir skatinti kolektyvines derybas, taip pat panaikinti mažų garantijų darbą; iv) skatinama ginti ir stiprinti viešąsias paslaugas ir valstybių socialines funkcijas, t. y. galimybę naudotis teise į sveikatos priežiūrą, švietimą, būstą ir socialinę apsaugą;

Or. en

Pakeitimas 3
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) numatytas valstybių narių ekonominės politikos koordinavimas reiškia, kad laikomasi pagrindinių principų, o tai yra stabilios kainos, patikimi viešieji finansai bei pinigų politikos sąlygos ir tvarus mokėjimų balansas;	(1) Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) numatytas valstybių narių ekonominės politikos koordinavimas reiškia, kad laikomasi pagrindinių principų, o tai yra stabilios kainos, patikimi viešieji finansai bei pinigų politikos sąlygos ir tvarus mokėjimų balansas***. Visa ši sistema riboja valstybių narių suverenumą***;

Or. en

Pakeitimas 4
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema, kurią sudaro išsami politikos koordinavimo ir valstybių narių ekonominės politikos priežiūros sistema, ***padėjo*** valstybėms narėms siekti savo ekonominės ir fiskalinės politikos tikslų. Nuo tada, kai 1992 m. buvo sudaryta Mastrichto sutartis, ši sistema ***padėjo pasiekti makroekonominę konvergenciją, apsaugoti patikimus viešuosius finansus ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą***. Ši sistema kartu su bendra pinigų politika ir bendra valiuta euro zonoje ***sudarė sąlygas*** Sąjungos piliečiams užtikrinti ekonominį stabilumą, tvarų ir integracinį ekonomikos augimą ir didesnį užimtumą;	(2) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema, kurią sudaro išsami politikos koordinavimo ir valstybių narių ekonominės politikos priežiūros sistema, ***nepadėjo*** valstybėms narėms siekti savo ekonominės ir fiskalinės politikos tikslų. Nuo tada, kai 1992 m. buvo sudaryta Mastrichto sutartis, ši sistema ***nepadėjo skatinti makroekonominės konvergencijos, taip pat laikytis valstybės skolos ir valdžios sektoriaus deficito tikslų***. Ši sistema kartu su bendra pinigų politika ir bendra valiuta euro zonoje ***nepadėjo sukurti sąlygų*** Sąjungos piliečiams užtikrinti ekonominį stabilumą, tvarų ir integracinį ekonomikos augimą ir didesnį užimtumą;

Pakeitimas 5
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) Stabilumo ir augimo paktas, kurį iš pradžių sudarė 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1466/97[19], Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97[20] ir 1997 m. birželio 17 d. Europos Vadovų Tarybos rezoliucija dėl Stabilumo ir augimo pakto[21], grindžiamas patikimų ir tvarių valstybės finansų tikslu, kaip priemone sudaryti geresnes sąlygas kainų stabilumui ir tvirtam, tvariam bei integraciniam augimui, grindžiamam finansiniu stabilumu***, ir taip padeda siekti Sąjungos*** tvaraus ir integracinio augimo ***bei užimtumo tikslų***;	(3) Stabilumo ir augimo paktas, kurį iš pradžių sudarė 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1466/97[19], Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97[20] ir 1997 m. birželio 17 d. Europos Vadovų Tarybos rezoliucija dėl Stabilumo ir augimo pakto[21], grindžiamas patikimų ir tvarių valstybės finansų tikslu, kaip priemone sudaryti geresnes sąlygas kainų stabilumui ir tvirtam, tvariam bei integraciniam augimui, grindžiamam finansiniu stabilumu***. Tokia sistema nepadėjo skatinti visiško užimtumo,*** tvaraus ir integracinio augimo ***ir bendros valstybių narių makroekonominės konvergencijos***;
[19] 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo (OL L 209, 1997 8 2, p. 1).	[19] 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo (OL L 209, 1997 8 2, p. 1).
[20] 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97 dėl perviršinio deficito procedūros įgyvendinimo paspartinimo ir paaiškinimo (OL L 209, 1997 8 2, p. 6).	[20] 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97 dėl perviršinio deficito procedūros įgyvendinimo paspartinimo ir paaiškinimo (OL L 209, 1997 8 2, p. 6).
[21] 1997 m. birželio 17 d. Europos Vadovų Tarybos rezoliucija dėl Stabilumo ir augimo pakto, patvirtinta Amsterdame (OL C 236, 1997 8 2, p. 1).	[21] 1997 m. birželio 17 d. Europos Vadovų Tarybos rezoliucija dėl Stabilumo ir augimo pakto, patvirtinta Amsterdame (OL C 236, 1997 8 2, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 6
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3a) nustatytiems atitinkamai 3 % ir 60 % BVP valdžios sektoriaus deficito ir valstybės skolos tikslams nėra patikimo ekonominio pagrindo. Be to, įrodymai rodo, kad nėra realu, jog valstybės narės tokių taisyklių laikytųsi, visų pirma tai akivaizdu valstybės skolos ribos atžvilgiu;

Or. en

Pakeitimas 7
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3b) Komisija pripažįsta, kad siekiant įgyvendinti ES klimato politikos tikslus reikės didelių viešųjų ir privačiųjų investicijų, kurių reikės dar daugiau Paryžiaus susitarime nustatytų tikslų atžvilgiu. Tačiau įrodymai rodo, kad ES grynosios viešosios investicijos, kaip proporcinė BVP dalis dar iki šiol nėra visiškai, atkurtos po to, kai smarkiai sumažėjo po finansų krizių, ypač Pietų Europoje dėl buvusių ES ekonomikos valdymo taisyklių. Be to, neseniai atliktų nepriklausomų tyrimų duomenys rodo, kad dabartiniame Komisijos pasiūlyme valstybėms narėms nėra garantuojami pakankami fiskaliniai pajėgumai, kad būtų galima skatinti investicijas, kurių reikia su klimato kaita susijusiai pertvarkai ir konversijai remti;

Or. en

Pakeitimas 8
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3c) ES patirtis parodė fiskalinio konsolidavimo ribas skatinant tvarius viešuosius finansus ir visišką užimtumą. Neseniai TVF paskelbė įrodymų, kad apskritai fiskalinis konsolidavimas nesumažina skolos ir BVP santykio. Be to, vadinamosiomis trejeto programomis nepavyko pasiekti jose pačiose nustatytų ekonominių tikslų ir jos paryškino ekonomikos nuosmukį;

Or. en

Pakeitimas 9
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) trečiajame ekonominės ir pinigų sąjungos etape valstybės narės pagal SESV 126 straipsnio 1 dalį privalo vengti perviršinio valdžios sektoriaus deficito;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 10
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, tvarumo riziką ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Tvirtas politinis atsakas į COVID-19 pandemiją pasirodė esąs veiksmingas mažinant ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl jo labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, kartu skiriant deramą dėmesį užimtumo ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, ***įskaitant Klimato teisės aktą[22],*** užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;	(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, tvarumo riziką ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Tvirtas politinis atsakas į COVID-19 pandemiją pasirodė esąs veiksmingas mažinant ekonominę ir socialinę krizės žalą ***trumpuoju laikotarpiu***, tačiau dėl jo labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, kartu skiriant deramą dėmesį užimtumo ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;

[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.

Or. en

Pakeitimas 11
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, tvarumo riziką ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. ***Tvirtas*** politinis atsakas į COVID-19 pandemiją ***pasirodė esąs veiksmingas mažinant*** ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl jo labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, kartu skiriant deramą dėmesį užimtumo ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, įskaitant Klimato teisės aktą[22], užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;	(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, tvarumo riziką ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Politinis atsakas į COVID-19 pandemiją ***sumažino*** ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl jo labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, kartu skiriant deramą dėmesį užimtumo ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, įskaitant Klimato teisės aktą[22], užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių ***ir kartų tarpusavio teisingumo*** klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą***, skatinti didesnį produktyvumą*** ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;
[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą	[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą

prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.	prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.
	Or. en

Pakeitimas 12
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, tvarumo riziką ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Tvirtas politinis atsakas į COVID-19 pandemiją pasirodė esąs veiksmingas mažinant ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl jo labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, kartu skiriant deramą dėmesį užimtumo ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, įskaitant Klimato teisės aktą[22], užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais	(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į ***makroekonominius skirtumus ir skirtingus gamybos pajėgumus,*** didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, tvarumo riziką ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Tvirtas politinis atsakas į COVID-19 pandemiją pasirodė esąs veiksmingas mažinant ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl jo labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, kartu skiriant deramą dėmesį užimtumo ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, įskaitant Klimato teisės aktą, užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems

reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;	uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;
[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.	[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.

Or. en

Pakeitimas 13
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, tvarumo riziką ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Tvirtas politinis atsakas į COVID-19 pandemiją pasirodė esąs veiksmingas mažinant ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl jo labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, kartu skiriant deramą dėmesį užimtumo ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko,	(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, tvarumo riziką ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Tvirtas politinis atsakas į COVID-19 pandemiją pasirodė esąs veiksmingas mažinant ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl jo labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai***, atsparumą didinančiu*** ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, kartu skiriant deramą dėmesį užimtumo ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius

įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, įskaitant Klimato teisės aktą[22], užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;	Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, įskaitant Klimato teisės aktą[22], užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;
[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.	[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.

Or. en

Pakeitimas 14
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) Sąjungos ekonomikos valdymo sistemoje daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama ***skolos tvarumui ir tvariam augimui***, todėl valstybės narės turėtų būti diferencijuojamos, atsižvelgiant į ***jų valstybės skolos problemas ir sudarant sąlygas taikyti konkrečioms šalims skirtas fiskalines trajektorijas***;	(6) Sąjungos ekonomikos valdymo sistemoje daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama ***visiškam užimtumui ir Paryžiaus susitarime nustatytų klimato tikslų įgyvendinimui***, todėl valstybės narės turėtų būti diferencijuojamos, atsižvelgiant į ***konkrečių šalių problemas. Be to, turėtų būti leidžiama išties prisiimti atsakomybę už tokius sprendimus ir vykdyti jų demokratinę kontrolę***;

Or. en

Pakeitimas 15
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) Sąjungos ekonomikos valdymo sistemoje daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama skolos tvarumui ir tvariam augimui, todėl valstybės narės turėtų būti diferencijuojamos, atsižvelgiant į jų valstybės skolos problemas ir sudarant sąlygas taikyti konkrečioms šalims skirtas fiskalines trajektorijas;	(6) Sąjungos ekonomikos valdymo sistemoje daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama skolos tvarumui ir tvariam ***bei integraciniam*** augimui, todėl valstybės narės turėtų būti diferencijuojamos, atsižvelgiant į jų valstybės skolos problemas ir sudarant sąlygas taikyti konkrečioms šalims skirtas fiskalines trajektorijas;

Or. en

Pakeitimas 16
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) Sąjungos ekonomikos valdymo sistemoje daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama skolos tvarumui ***ir*** tvariam augimui, todėl valstybės narės turėtų būti diferencijuojamos, atsižvelgiant į jų valstybės skolos problemas ir sudarant sąlygas taikyti konkrečioms šalims skirtas fiskalines trajektorijas;	(6) Sąjungos ekonomikos valdymo sistemoje daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama skolos tvarumui***,*** tvariam augimui ***ir atsparumui***, todėl valstybės narės turėtų būti diferencijuojamos, atsižvelgiant į jų valstybės skolos problemas ir sudarant sąlygas taikyti konkrečioms šalims skirtas fiskalines trajektorijas;

Or. en

Pakeitimas 17
Paul Tang, Pedro Silva Pereira, Aurore Lalucq, Margarida Marques, Joachim Schuster

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) siekiant, kad vyriausybių biudžetai atitiktų reikalavimus, galima arba mažinti išlaidas, arba didinti pajamas. Todėl šiame reglamente turėtų būti laikomasi neutralios pozicijos dėl būdų, kuriais vyriausybės siekia sumažinti savo skolos ir deficito lygį, ir neturėtų būti teikiama pirmenybė viešojo sektoriaus išlaidų mažinimui, vietoje mokestinių pajamų didinimo;

Or. en

Pakeitimas 18
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) be to, siekiant užtikrinti skaidrią ir bendrą Sąjungos sistemą, grindžiamą pamatinėmis vertėmis, nurodytomis SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir prie SESV ir Europos Sąjungos sutarties pridėtame Protokole Nr. 12 dėl perviršinio deficito procedūros, griežtesnis vykdymo užtikrinimas, kuriuo grindžiama daugiašalė priežiūra, turėtų būti būtinas rizika grindžiamos priežiūros sistemos, kuria sudaromos sąlygos konkrečioms šalims taikyti fiskalines trajektorijas, atitikmuo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 19
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) be to, siekiant užtikrinti skaidrią ir bendrą Sąjungos sistemą, grindžiamą pamatinėmis vertėmis, nurodytomis SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir prie SESV ir Europos Sąjungos sutarties pridėtame Protokole Nr. 12 dėl perviršinio deficito procedūros, griežtesnis vykdymo užtikrinimas, kuriuo grindžiama daugiašalė priežiūra, turėtų būti būtinas rizika grindžiamos priežiūros sistemos, kuria sudaromos sąlygos konkrečioms šalims taikyti fiskalines trajektorijas, atitikmuo;	(7) be to, siekiant užtikrinti skaidrią ir bendrą Sąjungos sistemą, grindžiamą pamatinėmis vertėmis, nurodytomis SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir prie SESV ir Europos Sąjungos sutarties pridėtame Protokole Nr. 12 dėl perviršinio deficito procedūros, griežtesnis ***ir realus*** vykdymo užtikrinimas, kuriuo grindžiama daugiašalė priežiūra, turėtų būti būtinas rizika grindžiamos priežiūros sistemos, kuria sudaromos sąlygos konkrečioms šalims taikyti fiskalines trajektorijas, atitikmuo;

Or. en

Pakeitimas 20
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis, atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant palūkanų išlaidų, taip pat ciklinio nedarbo išlaidų ir Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas,	***Išbraukta.***

įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;

Or. en

Pakeitimas 21
René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis, atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant ***palūkanų išlaidų, taip pat ciklinio nedarbo išlaidų ir*** Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;	(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis, atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas, ***nacionalinių išlaidų bendro finansavimo programoms, kurias finansuoja Sąjunga iki 0,5 % BVP sumos, ciklinių nedarbo išmokų išlaidų elementų ir išlaidų, susijusių su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su nacionaliniais planais pagal Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonę pagal Reglamentą (ES) 2021/241***. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;

Or. en

Pakeitimas 22
Margarida Marques, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis, atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant ***palūkanų išlaidų, taip pat ciklinio nedarbo išlaidų ir*** Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;	(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis, atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas***, nacionalinių išlaidų bendro finansavimo programoms, kurias finansuoja Sąjunga iki 0,25 % BVP sumos, ciklinių nedarbo išmokų išlaidų elementų ir išlaidų, susijusių su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su nacionaliniais planais pagal Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonę pagal Reglamentą (ES) 2021/241***. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;

Or. en

Pakeitimas 23
Billy Kelleher, Martin Hlaváček, Eva Maria Poptcheva

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis, atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant palūkanų išlaidų, taip pat ciklinio nedarbo išlaidų ir Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;	(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis, atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant palūkanų išlaidų, taip pat ciklinio nedarbo išlaidų ir Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas***, įskaitant išlaidas, susijusias su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su Sąjungoms programomis***. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;

Or. en

Pakeitimas 24
Irene Tinagli

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis***, t. y. išlaidomis, atėmus***	(8) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis***, kaip apibrėžta Reglamente***

diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant palūkanų išlaidų, taip pat ciklinio nedarbo išlaidų ir Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;	***(ES) [dėl prevencinės dalies]***. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;

Or. en

Pakeitimas 25
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodyta perviršinio deficito procedūra (PDP) už 3 % bendrojo vidaus produkto (BVP) deficito pamatinės vertės viršijimą (toliau – deficito kriterijumi grindžiama PDP) yra nusistovėjusi Sąjungos fiskalinės priežiūros sistemos dalis, veiksmingai daranti įtaką valstybių narių fiskalinei politikai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 26
Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodyta perviršinio	(9) SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodyta perviršinio

deficito procedūra (PDP) už 3 % bendrojo vidaus produkto (BVP) deficito pamatinės vertės viršijimą (toliau – deficito kriterijumi grindžiama PDP) yra nusistovėjusi Sąjungos fiskalinės priežiūros sistemos dalis, veiksmingai daranti įtaką valstybių narių fiskalinei politikai;	deficito procedūra (PDP) už 3 % bendrojo vidaus produkto (BVP) deficito pamatinės vertės viršijimą (toliau – deficito kriterijumi grindžiama PDP) yra nusistovėjusi Sąjungos fiskalinės priežiūros sistemos dalis, veiksmingai daranti įtaką valstybių narių fiskalinei politikai ***skatinant biudžeto mažinimą, nepakankamas struktūrines investicijas į viešąsias paslaugas ir viešąją infrastruktūrą, reformas, kuriomis silpninama socialinė apsauga ir teisės***;

Or. en

Pakeitimas 27
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant sustiprinti PDP už SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodyto 60 % BVP skolos kriterijaus pažeidimus (toliau – skolos kriterijumi grindžiama PDP), daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama nukrypimams nuo Tarybos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) [...][23] nustatyto fiskalinio plano;	***Išbraukta.***
[23] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [...] [dėl veiksmingo ekonominės politikos koordinavimo ir daugiašalės biudžeto priežiūros] (OL L...,..., p ...).	

Or. en

Pakeitimas 28
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant sustiprinti PDP už SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodyto 60 % BVP skolos kriterijaus pažeidimus (toliau – skolos kriterijumi grindžiama PDP), daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama nukrypimams nuo Tarybos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) [...][23] nustatyto fiskalinio plano;	(10) siekiant sustiprinti PDP už SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodyto 60 % BVP skolos kriterijaus pažeidimus (toliau – skolos kriterijumi grindžiama PDP), daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama ***reikšmingiems*** nukrypimams nuo Tarybos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) [...][23] nustatyto fiskalinio plano;
[23] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [...] [dėl veiksmingo ekonominės politikos koordinavimo ir daugiašalės biudžeto priežiūros] (OL L...,..., p ...).	[23] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [...] [dėl veiksmingo ekonominės politikos koordinavimo ir daugiašalės biudžeto priežiūros] (OL L...,..., p ...).

Or. en

Pakeitimas 29
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) ***remiantis SESV 126 straipsnio 2 dalimi, deficito kriterijaus taip pat laikomasi, kai 3 % BVP pamatinės vertės perviršis yra tik išimtinis ir laikinas, o santykis išlieka artimas pamatinei vertei. Todėl dėl laikino perviršio, kuris išlieka artimas pamatinei vertei, deficito kriterijumi grindžiama PDP neturėtų būti pradedama, jei jis atsiranda dėl išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, ***o tai, be kita ko, yra didelis*** atitinkamos valstybės narės ekonomikos nuosmukis;	(11) ***kai susidaro socialinės ar ekologinės aplinkybės, turinčios reikšmingą*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, ***arba įvyksta*** atitinkamos valstybės narės ekonomikos nuosmukis***, pirminio deficito perviršis turėtų būti laikomas išimtiniu***;

Or. en

Pakeitimas 30
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) remiantis SESV 126 straipsnio 2 dalimi, deficito kriterijaus taip pat laikomasi, kai 3 % BVP pamatinės vertės perviršis yra tik išimtinis ir laikinas, o santykis išlieka artimas pamatinei vertei. Todėl dėl laikino perviršio, kuris išlieka artimas pamatinei vertei, deficito kriterijumi grindžiama PDP neturėtų būti pradedama, jei jis atsiranda dėl išskirtinių aplinkybių***, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, o tai, be kita ko, yra didelis atitinkamos valstybės narės ekonomikos nuosmukis;	(11) remiantis SESV 126 straipsnio 2 dalimi, deficito kriterijaus taip pat laikomasi, kai 3 % BVP pamatinės vertės perviršis yra tik išimtinis ir laikinas, o santykis išlieka artimas pamatinei vertei. Todėl dėl laikino perviršio, kuris išlieka artimas pamatinei vertei, deficito kriterijumi grindžiama PDP neturėtų būti pradedama, jei jis atsiranda dėl išskirtinių aplinkybių ***ar ciklinių sąlygų, kurios daro neigiamą*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, o tai, be kita ko, yra didelis atitinkamos valstybės narės ekonomikos nuosmukis;

Or. en

Pakeitimas 31
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) be to, esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje ir pritaikius Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, Komisija ir Taryba gali nuspręsti nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 32
Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) be to, esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje ir pritaikius Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, Komisija ir Taryba ***gali*** nuspręsti nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo;	(12) be to, esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje ir pritaikius Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, ***arba atitinkamų investicijų į viešąsias paslaugas, viešąją infrastruktūrą, socialinę apsaugą, klimato politikos veiksmus ir aplinkos apsaugą atveju,*** Komisija ir Taryba ***turėtų*** nuspręsti nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo;

Or. en

Pakeitimas 33
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius ***Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali leisti valstybėms narėms*** nukrypti nuo ***Tarybos*** pagal tą reglamentą ***nustatyto grynųjų išlaidų plano*** esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinėmis aplinkybėmis, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, jeigu tai nekelia pavojaus fiskaliniam	(13) pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius ***valstybės narės gali*** nukrypti nuo pagal tą reglamentą ***jų nustatytų pamatinių trajektorijų*** esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinėmis aplinkybėmis, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, jeigu tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Todėl dėl tokio nukrypimo skolos kriterijumi

tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Todėl dėl tokio nukrypimo skolos kriterijumi grindžiama PDP neturėtų būti pradėta;	grindžiama PDP neturėtų būti pradėta;

Or. en

Pakeitimas 34
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali leisti valstybėms narėms nukrypti nuo Tarybos pagal tą reglamentą nustatyto grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinėmis aplinkybėmis***, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, jeigu tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Todėl dėl tokio nukrypimo skolos kriterijumi grindžiama PDP neturėtų būti pradėta;	(13) pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali leisti valstybėms narėms nukrypti nuo Tarybos pagal tą reglamentą nustatyto grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinėmis aplinkybėmis***, arba ciklinėms sąlygoms, kurios daro neigiamą*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, jeigu tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Todėl dėl tokio nukrypimo skolos kriterijumi grindžiama PDP neturėtų būti pradėta;

Or. en

Pakeitimas 35
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius	(13) pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius

Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali leisti valstybėms narėms nukrypti nuo Tarybos pagal tą reglamentą nustatyto grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinėmis aplinkybėmis, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, jeigu tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Todėl dėl tokio nukrypimo skolos kriterijumi grindžiama PDP neturėtų būti pradėta;	Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali leisti valstybėms narėms nukrypti nuo Tarybos pagal tą reglamentą nustatyto grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinėmis aplinkybėmis, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, jeigu tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu***, arba kai valstybės narės per nustatytą laikotarpį įgyvendina pagrįstas ir strateginiu požiūriu svarbias investicijas, kuriomis sprendžiami bendri prioritetiniai Sąjungos klausimai, kaip išdėstyta Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 12 straipsnyje, ir laikosi nacionaliniuose planuose, įskaitant Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės, Sanglaudos fondų ir būsimų ES investicinių priemonių, sukurtų panašiems tikslams, planus, numatytų reformų ir investicijų***. Todėl dėl tokio nukrypimo skolos kriterijumi grindžiama PDP neturėtų būti pradėta;
	Or. en

Pakeitimas 36
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų atsižvelgti į skolos problemos mastą atitinkamoje valstybėje narėje, nes tai yra vienas iš pagrindinių svarbių veiksnių. Remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita nustatyta didelė valstybės skolos problema turėtų būti laikoma vienu	***Išbraukta.***

pagrindinių veiksnių, dėl kurių paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. Kadangi pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį Komisija turi atsižvelgti į visus kitus svarbius veiksnius, jei jie turi didelės įtakos vertinant, ar atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų, tie veiksniai visų pirma turėtų apimti vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto būklės pokyčius, taip pat struktūrinių reformų ir investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę, Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų][24] 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių veiksnių;

---

[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).

Or. en

Pakeitimas 37
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų atsižvelgti į ***skolos problemos mastą atitinkamoje valstybėje narėje, nes tai yra vienas iš pagrindinių svarbių veiksnių***. ***Remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita nustatyta didelė valstybės skolos problema turėtų būti laikoma vienu pagrindinių veiksnių, dėl kurių paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. Kadangi pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį***	(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų ***vienodai*** atsižvelgti į ***visus svarbius veiksnius***. ***Neskaitant valstybės skolos tvarumo,*** Komisija ***turėtų*** atsižvelgti į visus vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto būklės pokyčius, taip pat ***į pažangą įgyvendinant nacionalinius tikslus dėl užimtumo, įgūdžių didinimo ir skurdo mažinimo bei į*** investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę,

Komisija ***turi*** atsižvelgti į visus ***kitus svarbius veiksnius, jei jie turi didelės įtakos vertinant, ar atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų, tie veiksniai visų pirma turėtų apimti*** vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto būklės pokyčius, taip pat ***struktūrinių reformų ir*** investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę, Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų]***[24]*** 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių veiksnių;

nacionaliniai parlamentai, darbuotojų asociacijų atstovai ir Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų] 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių veiksnių;

---

[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).

---

[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).

Or. en

Pakeitimas 38
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų ***atsižvelgti į skolos problemos mastą atitinkamoje valstybėje narėje, nes tai yra vienas iš pagrindinių svarbių veiksnių. Remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita nustatyta didelė valstybės skolos problema turėtų būti laikoma vienu pagrindinių veiksnių, dėl kurių paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. Kadangi pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį Komisija turi*** atsižvelgti į visus kitus svarbius veiksnius, jei jie turi didelės įtakos vertinant, ar atitinkama valstybė narė	(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų atsižvelgti į visus kitus svarbius veiksnius, jei jie turi didelės įtakos vertinant, ar atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų, tie veiksniai visų pirma turėtų apimti vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto būklės pokyčius, taip pat struktūrinių reformų ir investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę, Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų][24] 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių

laikosi deficito ir skolos kriterijų, tie veiksniai visų pirma turėtų apimti vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto būklės pokyčius, taip pat struktūrinių reformų ir investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę, Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų][24] 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių veiksnių;	veiksnių;
[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).	[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).

Or. en

Pakeitimas 39
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų atsižvelgti į skolos problemos mastą atitinkamoje valstybėje narėje, nes tai yra vienas iš pagrindinių svarbių veiksnių. Remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita nustatyta didelė valstybės skolos problema ***turėtų*** būti laikoma vienu pagrindinių veiksnių, dėl kurių paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. Kadangi pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį Komisija turi atsižvelgti į visus kitus svarbius veiksnius, jei jie turi didelės įtakos vertinant, ar atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų, tie veiksniai visų pirma turėtų apimti vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto	(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų atsižvelgti į skolos problemos mastą atitinkamoje valstybėje narėje, nes tai yra vienas iš pagrindinių svarbių veiksnių. Remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita nustatyta didelė valstybės skolos problema ***gali*** būti laikoma vienu pagrindinių veiksnių, dėl kurių paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. Kadangi pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį Komisija turi atsižvelgti į visus kitus svarbius veiksnius, jei jie turi didelės įtakos vertinant, ar atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų, tie veiksniai visų pirma turėtų apimti ***pastangas mažinant su klimato kaita***

būklės pokyčius, taip pat struktūrinių reformų ir investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę, Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų][24] 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių veiksnių;	***susijusią fiskalinę riziką ir sprendžiant su žaliosiomis investicijomis susijusius poreikius pagal ES žaliąjį kursą ir Sąjungos klimato politikos tikslus, kad iki 2030 m. bent 55 % būtų sumažintas grynasis išmetamas šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis ir ne vėliau kaip iki 2050 m. būtų pasiektas poveikio klimatui neutralumas,*** vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto būklės pokyčius, taip pat struktūrinių reformų ir investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę, Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų][24] 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių veiksnių;
[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).	[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).
	Or. en

Pakeitimas 40
Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų atsižvelgti į ***skolos problemos mastą atitinkamoje valstybėje narėje, nes tai yra vienas iš pagrindinių svarbių veiksnių***. Remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita nustatyta didelė valstybės skolos problema turėtų būti laikoma vienu pagrindinių veiksnių, dėl kurių paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. Kadangi pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį	(14) pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį vertindama, ar yra susidaręs perviršinis deficitas, Komisija turėtų atsižvelgti į ***tai, kad didelė valstybių narių skolos dalis yra neteisėta ir yra atsiradusi dėl politikos, kurią skatina ES ekonomikos valdymas, pvz., dėl sumažintų mokesčių ir išimčių, kurie lemia mažesnes mokestines pajamas; taip pat į tai, kad valstybių narių skola būtų mažesnė, jei jos nebūtų įpareigotos skolintis iš privačių bankų, o ne tiesiogiai iš ECB, nes tai lemia***

Komisija turi atsižvelgti į visus kitus svarbius veiksnius, jei jie turi didelės įtakos vertinant, ar atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų, tie veiksniai visų pirma turėtų apimti vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto būklės pokyčius, taip pat struktūrinių reformų ir investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę, Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų][24] 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių veiksnių;	***didesnes skolos aptarnavimo išlaidas***. Remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita nustatyta didelė valstybės skolos problema turėtų būti laikoma vienu pagrindinių veiksnių, dėl kurių paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. Kadangi pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį Komisija turi atsižvelgti į visus kitus svarbius veiksnius, jei jie turi didelės įtakos vertinant, ar atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų, tie veiksniai visų pirma turėtų apimti vidutinio laikotarpio ekonominės būklės ir biudžeto būklės pokyčius, taip pat struktūrinių reformų ir investicijų įgyvendinimą. Siekiant padidinti nacionalinę atsakomybę, Tarybos direktyvos [dėl nacionalinių biudžeto sistemų][24] 8 straipsnyje nurodytos nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų pateikti nuomonę dėl tų svarbių veiksnių;
[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).	[24] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).

Or. en

Pakeitimas 41
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) kad būtų galima stebėti faktinius ir planuojamus metinius nukrypimus nuo grynųjų išlaidų plano, kaip nustatyta Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] IV priede, Komisija turėtų sukurti kiekvienos valstybės narės kontrolės sąskaitą, kurioje tie nuokrypiai ilgainiui būtų apibendrinti. Kai nuo grynųjų	***Išbraukta.***

išlaidų plano nukrypstama, kontrolės sąskaitoje pateikta informacija turėtų būti pagrindas imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų, visų pirma pateikti pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį. Be to, priimant sprendimą pradėti skolos kriterijumi grindžiamą PDP, reikėtų atsižvelgti į Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] nurodytame nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane nustatyto grynųjų išlaidų plano užmojį. Visų pirma, jei Tarybos nustatytas valstybės narės grynųjų išlaidų planas yra platesnio užmojo, palyginti su Komisijos pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies] pateikta vidutinio laikotarpio technine trajektorija, ir nukrypimas nuo plano nėra reikšmingas, vertinant pagal šią trajektoriją, reikėtų vengti pradėti perviršinio deficito procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 42
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) kad būtų galima stebėti faktinius ir planuojamus metinius nukrypimus nuo grynųjų išlaidų plano, kaip nustatyta Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] IV priede, Komisija turėtų sukurti kiekvienos valstybės narės kontrolės sąskaitą, kurioje tie nuokrypiai ilgainiui būtų apibendrinti. Kai nuo grynųjų išlaidų plano nukrypstama, kontrolės sąskaitoje pateikta informacija turėtų būti pagrindas imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų, visų pirma pateikti pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį. Be to, priimant sprendimą pradėti skolos kriterijumi grindžiamą PDP,	(15) kad būtų galima stebėti faktinius ir planuojamus metinius nukrypimus nuo grynųjų išlaidų plano, kaip nustatyta Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] IV priede, Komisija turėtų sukurti kiekvienos valstybės narės kontrolės sąskaitą, kurioje tie nuokrypiai ilgainiui būtų apibendrinti. Kai nuo grynųjų išlaidų plano nukrypstama, kontrolės sąskaitoje pateikta informacija turėtų būti pagrindas imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų, visų pirma pateikti pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį. Be to, priimant sprendimą pradėti skolos kriterijumi grindžiamą PDP,

reikėtų atsižvelgti į Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] nurodytame nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane nustatyto grynųjų išlaidų plano užmojį. ***Visų pirma, jei Tarybos nustatytas valstybės narės grynųjų išlaidų planas yra platesnio užmojo, palyginti su Komisijos pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies] pateikta vidutinio laikotarpio technine trajektorija, ir nukrypimas nuo plano nėra reikšmingas, vertinant pagal šią trajektoriją, reikėtų vengti pradėti perviršinio deficito procedūrą;***	reikėtų atsižvelgti į Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] nurodytame nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane nustatyto grynųjų išlaidų plano užmojį.

Or. en

Pakeitimas 43
Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) taikant taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, iki Tarybos nustatyto termino bendras valdžios sektoriaus deficitas turėtų būti tvariai sumažintas arba ir toliau neviršyti 3 % BVP pamatinės vertės, nurodytos SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu pagal PDP taip pat turėtų būti užtikrinta pakankama pažanga laikotarpiu, kurį apima rekomendacija, susijusi su tikėtinu prognozuojamo skolos santykio mažinimu arba jo apdairaus lygio išlaikymu. Be to, nustatydama taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, Taryba turėtų užtikrinti, kad nebūtų atidedamos reikiamos fiskalinio koregavimo pastangos. Taisomasis grynųjų išlaidų planas pagal PDP iš esmės būtų toks, kokį iš pradžių nustatė Taryba, tik jame būtų atsižvelgta į poreikį ištaisyti nukrypimą nuo to plano. Jei dėl objektyvių	***Išbraukta.***

aplinkybių šio pradinio plano nebebūtų įmanoma įgyvendinti, Taryba turėtų galėti nustatyti kitokį planą pagal PDP;

Or. en

Pakeitimas 44
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ***taikant taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, iki Tarybos nustatyto termino bendras valdžios sektoriaus deficitas turėtų būti tvariai sumažintas arba ir toliau neviršyti 3 % BVP pamatinės vertės, nurodytos SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu pagal PDP taip pat turėtų būti užtikrinta pakankama pažanga laikotarpiu, kurį apima rekomendacija, susijusi su tikėtinu prognozuojamo skolos santykio mažinimu arba jo apdairaus lygio išlaikymu. Be to, nustatydama taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, Taryba turėtų užtikrinti, kad nebūtų atidedamos reikiamos fiskalinio koregavimo pastangos. Taisomasis grynųjų išlaidų planas pagal PDP iš esmės būtų toks, kokį iš pradžių nustatė*** Taryba***, tik jame būtų atsižvelgta į poreikį ištaisyti nukrypimą nuo to plano. Jei dėl objektyvių aplinkybių šio pradinio plano nebebūtų įmanoma įgyvendinti, Taryba*** turėtų ***galėti nustatyti kitokį planą pagal PDP***;	(16) ***jei valstybė narė, palaikydama dialogą su Komisija ir*** Taryba***, nustato, kad pirminis deficitas yra perviršinis, ji turėtų pateikti išsamų ekonominį paaiškinimą, pridėdama augimą skatinančių investicijų sąrašą ir biudžeto planą, kuriame išdėstytos išlaidų ir pajamų galimybės šiai problemai išspręsti***;

Or. en

Pakeitimas 45
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) taikant taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, ***iki Tarybos nustatyto termino*** bendras valdžios sektoriaus deficitas turėtų būti tvariai sumažintas arba ir toliau neviršyti 3 % BVP pamatinės vertės, nurodytos SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu pagal PDP taip pat turėtų būti užtikrinta pakankama pažanga laikotarpiu, kurį apima rekomendacija, susijusi su tikėtinu prognozuojamo skolos santykio mažinimu arba jo ***apdairaus*** lygio išlaikymu. Be to, nustatydama taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, Taryba turėtų užtikrinti, kad nebūtų atidedamos reikiamos fiskalinio koregavimo pastangos. Taisomasis grynųjų išlaidų planas pagal PDP iš esmės būtų toks, kokį iš pradžių nustatė Taryba, tik jame būtų atsižvelgta į poreikį ištaisyti nukrypimą nuo to plano. Jei dėl objektyvių aplinkybių šio pradinio plano nebebūtų įmanoma įgyvendinti, Taryba turėtų galėti nustatyti kitokį planą pagal PDP;	(16) taikant taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, bendras valdžios sektoriaus deficitas turėtų būti tvariai sumažintas arba ir toliau neviršyti 3 % BVP pamatinės vertės, nurodytos SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12***, arba turėtų būti nustatytas patikimas bendro valdžios sektoriaus deficito mažinimo planas siekiant 3 % BVP pamatinės vertės***. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu pagal PDP taip pat turėtų būti užtikrinta pakankama pažanga laikotarpiu, kurį apima rekomendacija, susijusi su tikėtinu prognozuojamo skolos santykio mažinimu arba jo ***tvaraus*** lygio išlaikymu. Be to, nustatydama taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, Taryba turėtų užtikrinti, kad nebūtų atidedamos reikiamos fiskalinio koregavimo pastangos. Taisomasis grynųjų išlaidų planas pagal PDP iš esmės būtų toks, kokį iš pradžių nustatė Taryba, tik jame būtų atsižvelgta į poreikį ištaisyti nukrypimą nuo to plano. Jei dėl objektyvių aplinkybių šio pradinio plano nebebūtų įmanoma įgyvendinti, Taryba turėtų galėti nustatyti kitokį planą pagal PDP;

Or. en

Pakeitimas 46
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) taikant taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, iki Tarybos nustatyto	(16) taikant taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, iki Tarybos nustatyto

termino bendras valdžios sektoriaus deficitas turėtų būti tvariai sumažintas arba ir toliau neviršyti 3 % BVP pamatinės vertės, nurodytos SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu pagal PDP taip pat turėtų būti užtikrinta pakankama pažanga laikotarpiu, kurį apima rekomendacija, susijusi su tikėtinu prognozuojamo skolos santykio mažinimu arba jo apdairaus lygio išlaikymu. Be to, nustatydama taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, Taryba turėtų užtikrinti, kad nebūtų ***atidedamos reikiamos fiskalinio koregavimo pastangos***. Taisomasis grynųjų išlaidų planas pagal PDP iš esmės būtų toks, kokį iš pradžių nustatė Taryba, tik jame būtų atsižvelgta į poreikį ištaisyti nukrypimą nuo to plano. Jei dėl objektyvių aplinkybių šio pradinio plano nebebūtų įmanoma įgyvendinti, Taryba turėtų galėti nustatyti kitokį planą pagal PDP;

termino bendras valdžios sektoriaus deficitas turėtų būti tvariai sumažintas arba ir toliau neviršyti 3 % BVP pamatinės vertės, nurodytos SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu pagal PDP taip pat turėtų būti užtikrinta pakankama pažanga laikotarpiu, kurį apima rekomendacija, susijusi su tikėtinu prognozuojamo skolos santykio mažinimu arba jo apdairaus lygio išlaikymu. Be to, nustatydama taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, Taryba turėtų užtikrinti, kad nebūtų ***atidedamas reikiamas pirminis struktūrinis fiskalinis koregavimas***. Taisomasis grynųjų išlaidų planas pagal PDP iš esmės būtų toks, kokį iš pradžių nustatė Taryba, tik jame būtų atsižvelgta į poreikį ištaisyti nukrypimą nuo to plano. Jei dėl objektyvių aplinkybių šio pradinio plano nebebūtų įmanoma įgyvendinti, Taryba turėtų galėti nustatyti kitokį planą pagal PDP;

Or. en

Pakeitimas 47
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) taikant taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, iki Tarybos nustatyto termino bendras valdžios sektoriaus deficitas turėtų būti tvariai sumažintas arba ir toliau neviršyti 3 % BVP pamatinės vertės, nurodytos SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu pagal PDP taip pat turėtų būti užtikrinta pakankama pažanga laikotarpiu, kurį apima rekomendacija, susijusi su tikėtinu prognozuojamo skolos santykio mažinimu arba jo apdairaus lygio išlaikymu. Be to, nustatydama taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, Taryba	(16) taikant taisomąjį grynųjų išlaidų planą pagal PDP, iki Tarybos nustatyto termino bendras valdžios sektoriaus deficitas turėtų būti tvariai sumažintas arba ir toliau neviršyti 3 % BVP pamatinės vertės, nurodytos SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu pagal PDP taip pat turėtų būti užtikrinta pakankama pažanga laikotarpiu, kurį apima rekomendacija, susijusi su tikėtinu ***ir tvariu*** prognozuojamo skolos santykio mažinimu arba jo apdairaus lygio išlaikymu. Be to, nustatydama taisomąjį grynųjų išlaidų

turėtų užtikrinti, kad nebūtų atidedamos reikiamos fiskalinio koregavimo pastangos. Taisomasis grynųjų išlaidų planas pagal PDP iš esmės būtų toks, kokį iš pradžių nustatė Taryba, tik jame būtų atsižvelgta į poreikį ištaisyti nukrypimą nuo to plano. Jei dėl objektyvių aplinkybių šio pradinio plano nebebūtų įmanoma įgyvendinti, Taryba turėtų galėti nustatyti kitokį planą pagal PDP;

planą pagal PDP, Taryba turėtų užtikrinti, kad nebūtų atidedamos reikiamos fiskalinio koregavimo pastangos. Taisomasis grynųjų išlaidų planas pagal PDP iš esmės būtų toks, kokį iš pradžių nustatė Taryba, tik jame būtų atsižvelgta į poreikį ištaisyti nukrypimą nuo to plano. Jei dėl objektyvių aplinkybių šio pradinio plano nebebūtų įmanoma įgyvendinti, Taryba turėtų galėti nustatyti kitokį planą pagal PDP;

Or. en

Pakeitimas 48
Billy Kelleher, Eva Maria Poptcheva

Pasiūlymas dėl reglamento
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) tiems metams, kuriais numatoma, kad deficito lygis toliau viršys pamatinę vertę, grynųjų išlaidų planas turėtų atitikti vidutiniškai 0,5 % valstybės narės BVP dydžio faktinį metinį sumažinimą. Komisija kiekvienai valstybei narei nustatys metinį minimalų koregavimo rodiklį ir tų rodiklių lyginamasis dydis sieks nuo 0,2 % iki 0,8 %. Kasmet spręsdama dėl tikslaus rodiklio kiekvienai valstybei narei Komisija atsižvelgs į visos Sąjungos ir tos valstybės narės ekonomikos augimą ir į valstybės narės per koregavimo laikotarpį buvusius bei planuojamus koregavimus. Tokiu būdu deficito mažinimas svyruos iki arba virš 0,5 % tikslinės reikšmės, kad būtų išvengta procikliškumo ir būtų laikomasi platesnio deficito mažinimo tikslo, nes yra įsipareigojimas faktiškai per metus sumažinti deficitą vidutiniškai 0,5 % BVP. Stipraus ekonomikos augimo laikotarpiais Komisija turėtų nustatyti 0,5 % viršijančią minimalaus koregavimo vertę, o ekonomikai traukiantis reikėtų elgtis priešingai. Vykdydama skaičiavimus ir

vertinimus dėl metinio minimalaus koregavimo rodiklio nustatymo, Komisija taip pat atsižvelgs į deficito mažinimą ankstesniais to laikotarpio metais bei į tai, kiek dar reikia sumažinti deficitą, kad būtų užtikrintas vidutiniškai 0,5 % BVP mažinimas iki koregavimo laikotarpio pabaigos. Todėl konkretiems metams pateikdama minimalų koregavimo rodiklį Komisija pateiks ir įvertinimus dėl metinių minimalaus koregavimo rodiklių likusiems koregavimo laikotarpio metams. Komisija į savo vertinimą turėtų įtraukti blogiausią scenarijų, pagal kurį ekonomikos nuosmukis išlieka iki laikotarpio pabaigos, ir įvertinti jo tikimybę, kad būtų išvengta bet kokio galimo atidėjimo;

Or. en

Pakeitimas 49
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) ***valstybių narių,*** kurioms taikoma PDP***, atveju Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija,*** turėtų ir toliau galėti pratęsti perviršinio deficito ištaisymo terminą, jei nustato, kad euro zonoje arba visoje Sąjungoje yra didelis ekonomikos nuosmukis pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, arba išskirtinėmis aplinkybėmis, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atskiros valstybės narės viešiesiems finansams, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Tokiam pratęsimui reikėtų, kad bendras sukrėtimo mastas viršytų įprastą intervalą, pavyzdžiui, pvz., su gaivalinėmis nelaimėmis susijusios išlaidos turėtų būti	(17) ***valstybės narės,*** kurioms taikoma PDP turėtų ir toliau galėti pratęsti perviršinio deficito ištaisymo terminą, jei nustato, kad euro zonoje arba visoje Sąjungoje yra didelis ekonomikos nuosmukis pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, arba išskirtinėmis aplinkybėmis, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atskiros valstybės narės viešiesiems finansams, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Tokiam pratęsimui reikėtų, kad bendras sukrėtimo mastas viršytų įprastą intervalą, pavyzdžiui, pvz., su gaivalinėmis nelaimėmis susijusios išlaidos turėtų būti numatomos pagal tam tikrus intervalus;

numatomos pagal tam tikrus intervalus;

Or. en

Pakeitimas 50
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) konkrečios Reglamento (EB) Nr. 1467/97 nuostatos, susijusios su įmokomis į antrosios pakopos pensijų sistemas, turėtų būti išbrauktos, nes Tarybos nustatytame grynųjų išlaidų plane jau turėtų būti atsižvelgta į su tokiomis įmokomis susijusį pajamų praradimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 51
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) nepriklausomos fiskalinės institucijos įrodė, kad yra pajėgios skatinti fiskalinę drausmę ir stiprinti valstybių narių viešųjų finansų patikimumą. Siekiant sustiprinti nacionalinę atsakomybę, nepriklausomų fiskalinių institucijų, tradiciškai įgaliotų stebėti, kaip laikomasi nacionalinės sistemos, vaidmuo turėtų būti išplėstas ir apimti Sąjungos ekonomikos valdymo sistemą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 52
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) nepriklausomos fiskalinės institucijos ***įrodė, kad yra pajėgios skatinti fiskalinę drausmę ir stiprinti valstybių narių viešųjų finansų patikimumą. Siekiant*** sustiprinti nacionalinę atsakomybę***, nepriklausomų fiskalinių institucijų, tradiciškai įgaliotų stebėti, kaip laikomasi nacionalinės sistemos, vaidmuo*** turėtų būti ***išplėstas ir apimti Sąjungos ekonomikos valdymo sistemą***;	(19) nepriklausomos fiskalinės institucijos ***turėtų turėti pliuralistinę ir daugiadalykę valdybą, kurioje būtų atstovaujama mažumų nuomonėms ir darbuotojų asociacijų atstovams, kad būtų galima išties*** sustiprinti nacionalinę atsakomybę***. Be to, atitinkamai valstybei narei paprašius, tokios nepriklausomos institucijos*** turėtų būti ***atsakingos už biudžeto procesui reikalingų prognozių ir poveikio vertinimų parengimą;***

Or. en

Pakeitimas 53
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) nepriklausomos fiskalinės institucijos įrodė, kad yra pajėgios skatinti fiskalinę drausmę ir stiprinti valstybių narių viešųjų finansų patikimumą. Siekiant sustiprinti nacionalinę atsakomybę, nepriklausomų fiskalinių institucijų, tradiciškai įgaliotų stebėti, kaip laikomasi nacionalinės sistemos, vaidmuo turėtų būti ***išplėstas*** ir apimti Sąjungos ekonomikos valdymo sistemą;	(19) nepriklausomos fiskalinės institucijos įrodė, kad yra pajėgios skatinti fiskalinę drausmę ir stiprinti valstybių narių viešųjų finansų patikimumą. Siekiant sustiprinti nacionalinę atsakomybę, nepriklausomų fiskalinių institucijų, tradiciškai įgaliotų stebėti, kaip laikomasi nacionalinės sistemos, vaidmuo turėtų būti ***pritaikytas*** ir apimti Sąjungos ekonomikos valdymo sistemą;

Or. en

Pakeitimas 54
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) turėtų būti nustatytos aiškios perviršinio deficito procedūrų panaikinimo sąlygos. Turėtų būti reikalaujama, kad deficitas ir toliau patikimai neviršytų SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodytos 3 % BVP pamatinės vertės, o skolos kriterijumi grindžiamos PDP atveju – kad valstybė narė įrodytų, jog laikosi grynųjų išlaidų plano pagal PDP;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 55
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) ***turėtų būti nustatytos aiškios*** perviršinio deficito procedūrų panaikinimo sąlygos***.*** Turėtų būti ***reikalaujama, kad*** deficitas ir toliau patikimai ***neviršytų*** SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodytos 3 % BVP pamatinės vertės, o skolos kriterijumi grindžiamos PDP atveju – ***kad*** valstybė narė ***įrodytų, jog*** laikosi grynųjų išlaidų plano pagal PDP;	(20) perviršinio deficito procedūrų panaikinimo sąlygos turėtų būti ***visų pirma taikomos tada, kai*** deficitas ir toliau patikimai ***neviršija*** SESV 126 straipsnio 2 dalyje ir Protokole Nr. 12 nurodytos 3 % BVP pamatinės vertės, o skolos kriterijumi grindžiamos PDP atveju – ***kai*** valstybė narė ***įrodo, kad*** laikosi grynųjų išlaidų plano pagal PDP;

Or. en

Pakeitimas 56
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) SESV 126 straipsnio 11 dalyje numatytos baudos neturėtų būti minimalaus dydžio, tačiau jos turėtų būti kaupiamos tol, kol bus imtasi veiksmingų priemonių, kad būtų iš tikrųjų skatinama laikytis pagal PDP valstybėms narėms pateiktų įspėjimų pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 57
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
21 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(21a) reikėtų atsižvelgti į stiprius įsipareigojimų rezultatus ir pagal valstybės narės Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planą, taip pat pagal partnerystės susitarimą dėl Sanglaudos lėšų priimtų reformų ir investicijų įgyvendinimo spartą, kad Komisija sulaikytų savo pasiūlymą Tarybai sustabdyti visų ar dalies įsipareigojimų arba mokėjimų vykdymą, kaip atitinkamai nurodyta Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės reglamento 10 straipsnio 1 dalyje ir 19 straipsnio 7 dalyje;

Or. en

Pakeitimas 58
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) šis reglamentas kartu su Reglamentu (ES) [dėl prevencinės dalies] ir Direktyva (ES) [...], kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms, yra teisės aktų rinkinio dalis. Kartu jais nustatoma reformuota Sąjungos ekonomikos valdymo sistema, pagal kurią, vadovaujantis tarpvyriausybinės Sutarties dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos (SSKV) ekonominėje ir pinigų sąjungoje[25] 16 straipsniu, į Sąjungos teisę įtraukiamas šios sutarties III antraštinės dalies „Fiskalinis susitarimas“ turinys. Remiantis patirtimi, įgyta valstybėms narėms įgyvendinant SSKV, teisės aktų rinkinyje išlaikyta fiskalinio susitarimo nuostata dėl orientavimo į vidutinį laikotarpį kaip priemonės biudžetinei drausmei ir ekonomikos augimui skatinti. Į teisės aktų rinkinį įtrauktas sustiprintas konkrečioms šalims skirtas aspektas, kuriuo siekiama stiprinti nacionalinę atsakomybę, be kita ko, sustiprinant nepriklausomų fiskalinių institucijų vaidmenį, ir kuris grindžiamas Komisijos pagal SSKV 3 straipsnio 2 dalį pasiūlytais fiskalinio susitarimo bendraisiais principais[26]. Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] pateikta išlaidų, atėmus diskrecines pajamų priemones, analizė, kurios reikia siekiant atlikti pagal fiskalinį susitarimą reikalaujamą bendrą atitikties vertinimą. Kaip ir fiskaliniame susitarime, Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] laikini nukrypimai nuo vidutinio laikotarpio plano leidžiami tik išskirtinėmis aplinkybėmis. Taip pat nustatytas toks pats reikalavimas, kad didelių nuokrypių nuo vidutinio laikotarpio plano atveju per nustatytą laikotarpį būtų įgyvendintos priemonės	***Išbraukta.***

jiems ištaisyti. Teisės aktų rinkiniu sustiprinamos fiskalinės priežiūros ir vykdymo užtikrinimo procedūros, kad būtų įvykdytas įsipareigojimas skatinti patikimus ir tvarius viešuosius finansus ir tvarų augimą. Taigi vykdant ekonomikos valdymo sistemos reformą išlaikomi SSKV nustatyti pagrindiniai biudžetinės drausmės ir skolos tvarumo tikslai;

---

[25] 2012 m. kovo 2 d. Sutartis dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos ekonominėje ir pinigų sąjungoje.

***[26] 2012 m. birželio 20 d. Komisijos komunikatas „Bendrieji nacionalinių fiskalinio koregavimo mechanizmų principai“, COM(2012) 342* final.**

Or. en

Pakeitimas 59
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) šis reglamentas kartu su Reglamentu (ES) [dėl prevencinės dalies] ir Direktyva (ES) [...], kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms, yra teisės aktų rinkinio dalis. ***Kartu jais nustatoma reformuota Sąjungos ekonomikos valdymo sistema, pagal kurią, vadovaujantis tarpvyriausybinės Sutarties dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos (SSKV) ekonominėje ir pinigų sąjungoje[25] 16 straipsniu, į Sąjungos teisę įtraukiamas šios sutarties III antraštinės dalies „Fiskalinis susitarimas“ turinys. Remiantis patirtimi, įgyta valstybėms narėms įgyvendinant SSKV, teisės aktų***	(23) šis reglamentas kartu su Reglamentu (ES) [dėl prevencinės dalies] ir Direktyva (ES) [...], kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms, yra teisės aktų rinkinio dalis. Į teisės aktų rinkinį įtrauktas sustiprintas konkrečioms šalims skirtas aspektas, kuriuo siekiama stiprinti nacionalinę atsakomybę, be kita ko, ***pačioms valstybėms narėms sprendžiant dėl savo fiskalinių pasirinkimų ir reikalaujant savo parlamentų patvirtinimo;***

rinkinyje išlaikyta fiskalinio susitarimo nuostata dėl orientavimo į vidutinį laikotarpį kaip priemonės biudžetinei drausmei ir ekonomikos augimui skatinti. Į teisės aktų rinkinį įtrauktas sustiprintas konkrečioms šalims skirtas aspektas, kuriuo siekiama stiprinti nacionalinę atsakomybę, be kita ko, ***sustiprinant nepriklausomų fiskalinių institucijų vaidmenį, ir kuris grindžiamas Komisijos pagal SSKV 3 straipsnio 2 dalį pasiūlytais fiskalinio susitarimo bendraisiais principais[26]. Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] pateikta išlaidų, atėmus diskrecines pajamų priemones, analizė, kurios reikia siekiant atlikti pagal fiskalinį susitarimą reikalaujamą bendrą atitikties vertinimą. Kaip ir fiskaliniame susitarime, Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] laikini nukrypimai nuo vidutinio laikotarpio plano leidžiami tik išskirtinėmis aplinkybėmis. Taip pat nustatytas toks pats reikalavimas, kad didelių nuokrypių nuo vidutinio laikotarpio plano atveju per nustatytą laikotarpį būtų įgyvendintos priemonės jiems ištaisyti. Teisės aktų rinkiniu sustiprinamos fiskalinės priežiūros ir vykdymo užtikrinimo procedūros, kad būtų įvykdytas įsipareigojimas skatinti patikimus ir tvarius viešuosius finansus ir tvarų augimą. Taigi vykdant ekonomikos valdymo sistemos reformą išlaikomi SSKV nustatyti pagrindiniai biudžetinės drausmės ir skolos tvarumo tikslai;***

---

[25] 2012 m. kovo 2 d. Sutartis dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos ekonominėje ir pinigų sąjungoje.

[26] 2012 m. birželio 20 d. Komisijos komunikatas „Bendrieji nacionalinių fiskalinio koregavimo mechanizmų principai“, COM(2012) 342 *final*.

---

[25] 2012 m. kovo 2 d. Sutartis dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos ekonominėje ir pinigų sąjungoje.

[26] 2012 m. birželio 20 d. Komisijos komunikatas „Bendrieji nacionalinių fiskalinio koregavimo mechanizmų principai“, COM(2012) 342 *final*.

Or. en

Pakeitimas 60
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) šis reglamentas kartu su Reglamentu (ES) [dėl prevencinės dalies] ir Direktyva (ES) [...], kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms, yra teisės aktų rinkinio dalis. ***Kartu jais nustatoma reformuota Sąjungos ekonomikos valdymo sistema, pagal kurią, vadovaujantis tarpvyriausybinės Sutarties dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos (SSKV) ekonominėje ir pinigų sąjungoje[25] 16 straipsniu, į Sąjungos teisę įtraukiamas šios sutarties III antraštinės dalies „Fiskalinis susitarimas“ turinys. Remiantis patirtimi, įgyta valstybėms narėms įgyvendinant SSKV, teisės aktų rinkinyje išlaikyta fiskalinio susitarimo nuostata dėl orientavimo į vidutinį laikotarpį kaip priemonės biudžetinei drausmei ir ekonomikos augimui skatinti. Į teisės aktų rinkinį įtrauktas sustiprintas konkrečioms šalims skirtas aspektas, kuriuo siekiama stiprinti nacionalinę atsakomybę, be kita ko, sustiprinant nepriklausomų fiskalinių institucijų vaidmenį, ir kuris grindžiamas Komisijos pagal SSKV 3 straipsnio 2 dalį pasiūlytais fiskalinio susitarimo bendraisiais principais[26]. Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] pateikta išlaidų, atėmus diskrecines pajamų priemones, analizė, kurios reikia siekiant atlikti pagal fiskalinį susitarimą reikalaujamą bendrą atitikties vertinimą. Kaip ir fiskaliniame susitarime, Reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] laikini nukrypimai nuo vidutinio laikotarpio plano leidžiami tik išskirtinėmis aplinkybėmis. Taip pat nustatytas toks pats reikalavimas, kad***	(23) šis reglamentas kartu su Reglamentu (ES) [dėl prevencinės dalies] ir Direktyva (ES) [...], kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms, yra teisės aktų rinkinio dalis.

didelių nuokrypių nuo vidutinio laikotarpio plano atveju per nustatytą laikotarpį būtų įgyvendintos priemonės jiems ištaisyti. Teisės aktų rinkiniu sustiprinamos fiskalinės priežiūros ir vykdymo užtikrinimo procedūros, kad būtų įvykdytas įsipareigojimas skatinti patikimus ir tvarius viešuosius finansus ir tvarų augimą. Taigi vykdant ekonomikos valdymo sistemos reformą išlaikomi SSKV nustatyti pagrindiniai biudžetinės drausmės ir skolos tvarumo tikslai;

---

[25] 2012 m. kovo 2 d. Sutartis dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos ekonominėje ir pinigų sąjungoje.

[26] 2012 m. birželio 20 d. Komisijos komunikatas „Bendrieji nacionalinių fiskalinio koregavimo mechanizmų principai“, COM(2012) 342 *final*.

---

[25] 2012 m. kovo 2 d. Sutartis dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos ekonominėje ir pinigų sąjungoje.

[26] 2012 m. birželio 20 d. Komisijos komunikatas „Bendrieji nacionalinių fiskalinio koregavimo mechanizmų principai“, COM(2012) 342 *final*.

Or. en

Pakeitimas 61
Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šiame reglamente nustatytos nuostatos, kuriomis siekiama ***paspartinti ir paaiškinti perviršinio deficito procedūros įgyvendinimą.*** Perviršinio deficito ***procedūros tikslas – neleisti susidaryti perviršiniam valdžios sektoriaus deficitui, o jam susidarius padėti kuo greičiau jį ištaisyti pagal valdžios sektoriaus deficito ir valdžios sektoriaus skolos kriterijus tikrinant, kaip laikomasi biudžetinės drausmės***.	1. Šiame reglamente nustatytos nuostatos, kuriomis siekiama ***pakeisti*** perviršinio deficito ***procedūrą socialinio disbalanso procedūra ir perviršinio išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio procedūra***. ***Be to, juo valstybėms narėms suteikiama galimybė įgyvendinti vienašales antidempingo priemones siekiant ištaisyti nepakankamą valstybės narės pažangą siekiant jos socialinių ar ekologinių tikslų, kai pradedama socialinio disbalanso***

procedūra arba perviršinio išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio procedūra.

Socialinio disbalanso procedūros tikslas – atgrasyti nuo pernelyg stipraus Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) [dėl prevencinės dalies] nustatytų įsipareigojimų ir tikslų, skirtų ekonominėms ir socialinėms teisėms užtikrinti, nesilaikymo, kai dėl to kyla pavojus asmenų gerovei ir socialinei sanglaudai nacionaliniu lygmeniu ir tai gali turėti šalutinį poveikį kitoms valstybėms narėms. Perviršinio išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio procedūros tikslas – atgrasyti nuo pernelyg stipraus nukrypimo nuo nacionalinių įsipareigojimų ir tikslų, pvz., apibrėžtų nacionaliniuose energetikos ir klimato srities veiksmų planuose, dėl kurio kiltų pavojus nepasiekti ES klimato srities tikslų.

Antidempingo priemonių tikslas – suteikti valstybėms narėms galimybę kompensuoti trūkumus, kurių gali atsirasti dėl to, kad viena valstybė narė nevykdo savo konkrečiai šaliai nustatytų socialinių ir ekologinių tikslų.

Or. en

Pakeitimas 62
Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybei narei neįgyvendinus jos minimalių tikslų dėl ekonominių ir socialinių teisių užtikrinimo, gali būti taikoma socialinio disbalanso procedūra, kurią vykdant valstybė narė turi vykdyti

papildomas šiuos tikslus atitinkančias investicijas ir reformas, o kitos valstybės narės gali imtis apsaugos priemonių nuo socialinio dempingo, jei valstybė narė, kurios atžvilgiu vykdoma procedūra, nepadaro pakankamos pažangos.

Valstybei narei neįgyvendinus jos minimalių tikslų dėl nacionalinių energetikos ir klimato srities veiksmų planų, gali būti taikoma perviršinio išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio procedūra, kurią vykdant valstybė narė turės vykdyti papildomas šiuos tikslus atitinkančias investicijas ir reformas, o kitos valstybės narės galės imtis apsaugos priemonių nuo ekologinio dempingo, jei valstybė narė, kurios atžvilgiu vykdoma procedūra, nepadaro pakankamos pažangos.

Socialinio disbalanso procedūra ir perviršinio išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio procedūra pradedamos tik po Europos Parlamento balsavimo.

Or. en

Pakeitimas 63
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) pamatinė trajektorija – pirminio balanso trajektorija, kurią kiekviena valstybė narė pateikia, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* 5 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 64
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 65
Paul Tang, Pedro Silva Pereira, Aurore Lalucq, Joachim Schuster

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte;	b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus ***mokestines pajamas,*** palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte;

Or. en

Pakeitimas 66
René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ***ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte***;	b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones***, Sąjungos programų išlaidas, visiškai atitinkančias Sąjungos fondų pajamas, nacionalines išlaidas bendro finansavimo programoms, kurias finansuoja Sąjunga iki 0,5 % BVP sumos, ciklinius nedarbo išmokų išlaidų elementus ir išlaidas, susijusias su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su nacionaliniais planais pagal Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonę pagal Reglamentą (ES) 2021/241***;

Or. en

Pakeitimas 67
Margarida Marques, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ***ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte***;	b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones***, Sąjungos programų išlaidas, visiškai atitinkančias Sąjungos fondų pajamas, nacionalines išlaidas bendro finansavimo programoms, kurias finansuoja Sąjunga iki 0,25 % BVP sumos, ciklinius nedarbo išmokų išlaidų elementus ir išlaidas,***

susijusias su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su nacionaliniais planais pagal Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonę pagal Reglamentą (ES) 2021/241;

Or. en

Pakeitimas 68
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ***ir*** kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte;	b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones***,*** kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte***. Skaičiuojant grynąsias išlaidas įtraukiamos išlaidos, susijusios su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su nacionaliniais planais pagal Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonę***;

Or. en

Pakeitimas 69
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Martin Hlaváček, Eva Maria Poptcheva

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios	b) grynosios išlaidos – valdžios

sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte;	sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones***, išlaidas, susijusias su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su nacionaliniais planais pagal Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonę pagal Reglamentą (ES) 2021/241, ciklinius nedarbo išmokų išlaidų elementus*** ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte;

Or. en

Pakeitimas 70
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ***ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte***;	b) grynosios išlaidos – ***visos*** valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones***, ciklines nedarbo išlaidas ir Sąjungos programų išlaidas, visiškai atitinkančias Sąjungos fondų pajamas***;

Or. en

Pakeitimas 71
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ***ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte***;	b) grynosios išlaidos – ***visos*** valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones***, ciklines nedarbo išlaidas ir Sąjungos programų išlaidas, visiškai atitinkančias Sąjungos fondų pajamas***;

Or. en

Pakeitimas 72
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ***ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* II priedo a punkte***;	b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones***, ciklines nedarbo išlaidas ir Sąjungos programų išlaidas, visiškai atitinkančias Sąjungos fondų pajamas***;

Or. en

Pagrindimas

Visa apibrėžtis turėtų būti rezoliucinėje dalyje, o ne priede.

Pakeitimas 73
Irene Tinagli

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos***, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti***, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* ***II priedo a punkte***;	b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies]* ***2 straipsnyje***;

Or. en

Pakeitimas 74
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos ***reglamento*** (ES) [dėl prevencinės dalies]* ***II priedo a punkte***;	b) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, diskrecines pajamų priemones ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos ***reglamente*** (ES) [dėl prevencinės dalies]*;

Or. en

Pakeitimas 75
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) techninė trajektorija – Komisijos pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies] pateikta grynųjų išlaidų trajektorija;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 76
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***techninė*** trajektorija – ***Komisijos pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies]*** pateikta grynųjų išlaidų trajektorija;	c) ***pamatinė*** trajektorija – ***kiekvienos valstybės narės*** pateikta ***ir vėliau su Komisija suderėta*** grynųjų išlaidų trajektorija***, siekiant pateikti gaires valstybėms narėms, kurių valstybės skola viršija 60 % bendrojo vidaus produkto (toliau – BVP) pamatinę vertę arba valdžios sektoriaus deficitas viršija 3 % BVP pamatinę vertę, kai jos rengia savo nacionalinius vidutinio laikotarpio fiskalinius struktūrinius planus***;

Or. en

Pakeitimas 77
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) grynųjų išlaidų planas – daugiametė valstybės narės grynųjų išlaidų trajektorija, kurią Taryba nustatė pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies];	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 78
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) grynųjų išlaidų planas – daugiametė valstybės narės grynųjų išlaidų trajektorija, kurią Taryba nustatė pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies];	d) ***nacionaliniu lygmeniu finansuojamų*** grynųjų išlaidų planas – daugiametė valstybės narės grynųjų išlaidų ***realaus augimo*** trajektorija, kurią Taryba nustatė pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies];

Or. en

Pagrindimas

Prašymas įterpti „nacionaliniu lygmeniu finansuojamų“ prieš žodžius „grynųjų išlaidų planas“ siekiant nuoseklumo su kitais straipsniais. To nepadarius, frazė „grynųjų išlaidų planas“ būtų klaidinanti, nes būtų galima suprasti, kad turimos omeny visos išlaidos, taip pat ir finansuojamos iš ES pajamų. Taip pat būtina paaiškinti, kad kalbama apie išlaidų augimą, o ne apie jų lygį.

Pakeitimas 79
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) taisomasis grynųjų išlaidų planas – daugiametė grynųjų išlaidų trajektorija, kurios prašo Taryba pagal šio reglamento 3 ir 5 straipsnius, kai priimamas sprendimas, kad yra perviršinis valdžios sektoriaus deficitas ir jis apibrėžiamas pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies];

Or. en

Pakeitimas 80
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
1 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kontrolės sąskaita – valstybės narės sukauptų faktinių grynųjų išlaidų nukrypimų nuo grynųjų išlaidų plano apskaitos informacija.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 81
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pamatinę vertę viršijantis valdžios sektoriaus deficitas pagal Sutarties dėl	Pamatinę vertę viršijantis valdžios sektoriaus deficitas pagal Sutarties dėl

Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punktą laikomas išskirtiniu, jeigu ***Taryba*** nustato, kad yra ***didelis*** ekonomikos nuosmukis ***euro zonoje arba visoje Sąjungoje*** pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba ***išimtinės*** aplinkybės***, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir*** kurios daro ***didelį*** poveikį ***atitinkamos valstybės narės*** viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.	Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punktą laikomas išskirtiniu, jeigu ***atitinkama valstybė narė*** nustato, kad yra ekonomikos nuosmukis pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba ***reikšmingos socialinės arba ekologinės*** aplinkybės***,*** kurios daro ***reikšmingą*** poveikį viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 82
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pamatinę vertę viršijantis valdžios sektoriaus deficitas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punktą laikomas išskirtiniu, jeigu Taryba nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba išimtinės aplinkybės***, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir*** kurios daro ***didelį*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.	Pamatinę vertę viršijantis valdžios sektoriaus deficitas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punktą laikomas išskirtiniu, jeigu Taryba nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba išimtinės aplinkybės***, arba ciklinės sąlygos,*** kurios daro ***neigiamą*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 83
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro

Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pamatinę vertę viršijantis valdžios sektoriaus deficitas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punktą laikomas išskirtiniu, jeigu Taryba nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba išimtinės aplinkybės, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.	Pamatinę vertę viršijantis valdžios sektoriaus deficitas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punktą laikomas išskirtiniu, jeigu Taryba nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba išimtinės aplinkybės, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams***, arba kai valstybės narės per nustatytą laikotarpį įgyvendina pagrįstas ir strateginiu požiūriu svarbias investicijas, kuriomis sprendžiami bendri prioritetiniai Sąjungos klausimai, kaip išdėstyta Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 12 straipsnyje, ir laikosi nacionaliniuose planuose, įskaitant Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės, Sanglaudos fondų ir būsimų ES investicinių priemonių, sukurtų panašiems tikslams, planus, numatytų reformų ir investicijų***, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 84
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Be to, pamatinės vertės perviršis laikomas laikinu, jeigu ***Komisijos*** pateiktos biudžeto prognozės rodo, kad pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam ***dideliam*** ekonomikos nuosmukiui arba ***išskirtinėmis*** aplinkybėms deficitas bus mažesnis už pamatinę vertę.	Be to, pamatinės vertės perviršis laikomas laikinu, jeigu ***valstybės narės*** pateiktos biudžeto prognozės rodo, kad pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam ekonomikos nuosmukiui arba aplinkybėms deficitas ***pradės kisti taip, kad*** bus mažesnis už pamatinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 85
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Be to, pamatinės vertės perviršis laikomas laikinu, jeigu Komisijos pateiktos biudžeto prognozės rodo, kad pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam dideliam ekonomikos nuosmukiui arba išskirtinėmis aplinkybėms deficitas ***bus mažesnis už pamatinę vertę***.	Be to, pamatinės vertės perviršis laikomas laikinu, jeigu Komisijos ***ir valstybės narės*** pateiktos biudžeto prognozės rodo, kad pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam dideliam ekonomikos nuosmukiui arba išskirtinėmis aplinkybėms deficitas ***mažės artėdamas prie pamatinės vertės***.

Or. en

Pakeitimas 86
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Be to, pamatinės vertės perviršis laikomas laikinu, jeigu Komisijos pateiktos biudžeto prognozės rodo, kad pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam dideliam ekonomikos nuosmukiui arba išskirtinėmis aplinkybėms deficitas bus mažesnis už pamatinę vertę.	Be to, pamatinės vertės perviršis laikomas laikinu, jeigu Komisijos pateiktos biudžeto prognozės rodo, kad pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam dideliam ekonomikos nuosmukiui arba išskirtinėmis aplinkybėms***, arba ciklinėmis sąlygomis*** deficitas bus mažesnis už pamatinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 87
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Be to, pamatinės vertės perviršis laikomas laikinu, jeigu Komisijos pateiktos biudžeto prognozės rodo, kad pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam dideliam ekonomikos nuosmukiui arba išskirtinėmis aplinkybėms deficitas bus mažesnis už pamatinę vertę.	Be to, pamatinės vertės perviršis laikomas laikinu, jeigu ***gavus atitinkamos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonę*** Komisijos pateiktos biudžeto prognozės rodo, kad pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam dideliam ekonomikos nuosmukiui arba išskirtinėmis aplinkybėms deficitas bus mažesnis už pamatinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 88
Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 89
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1a. ***Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama*** valstybė narė ***laikosi savo grynųjų*** išlaidų ***plano***.	1a. valstybė narė ***pateikia išsamų ekonominį paaiškinimą, pridėdama augimą skatinančių investicijų sąrašą ir biudžeto planą, kuriame nustatomos*** išlaidų ***ir pajamų galimybės tokiam perviršiniam pirminiam deficitui panaikinti***.

Or. en

Pakeitimas 90
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano.	1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano ***tvariam intervale***.

Or. en

Pakeitimas 91
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano.	1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano ***ir kontrolės sąskaita neviršija Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 21 straipsnyje nurodytos ribos***.

Or. en

Pakeitimas 92
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano.	1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano ***ir kontrolės sąskaita neviršija Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 21 straipsnyje nurodytos ribos***.

Or. en

Pakeitimas 93
José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano.	1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano ***ir kontrolės sąskaita neviršija Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 21 straipsnyje nurodytos ribos***.

Or. en

Pakeitimas 94
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano.	1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano. ***Laikoma, kad valstybė narė nesilaiko savo grynųjų išlaidų plano, jei yra reikšmingas nukrypimas pagal [Leidinių biuro prašoma įrašyti atitinkamą straipsnį iš prevencinės dalies].***

Or. en

Pakeitimas 95
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano.	1a. Kai valdžios sektoriaus skolos santykis su bendruoju vidaus produktu (toliau – BVP) viršija pamatinę vertę, laikoma, kad jis pakankamai mažėja ir tinkamu tempu artėja prie pamatinės vertės pagal SESV 126 straipsnio 2 dalies b punktą, jeigu atitinkama valstybė narė laikosi savo grynųjų išlaidų plano. ***Laikoma, kad valstybė narė nesilaiko savo grynųjų išlaidų plano, jei yra reikšmingas nukrypimas pagal Reglamento [dėl prevencinės dalies] XX straipsnį.***

Or. en

Pakeitimas 96
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 1 a a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1aa. Europos fiskalinė valdyba parengia metinę ataskaitą, kurioje įvertinamos valstybės narės, kurių valdžios sektoriaus deficitas viršija 3 % BVP pamatinę vertę arba valstybės skola viršija 60 % BVP pamatinę vertę. Šioje ataskaitoje Europos fiskalinė valdyba visų pirma įvertina, ar perviršinis deficitas gali būti laikomas išskirtiniu ir laikinu pagal 1 dalį, ar gali būti 2 dalyje nurodytas didelis ekonomikos nuosmukis bei visus 3 dalyje nurodytus veiksnius. Europos fiskalinė valdyba taip pat savo metinėje ataskaitoje pateikia nuomonę, ar konkrečiai valstybei narei turėtų būti pradėta perviršinio deficito procedūra. Ataskaita pateikiama Komisijai ir paskelbiama viešai.

Or. en

Pakeitimas 97
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija ir Taryba, vertindamos ***ir spręsdamos*** dėl perviršinio deficito susidarymo pagal SESV 126 straipsnio 3–6	2. Komisija ir Taryba, vertindamos dėl perviršinio deficito susidarymo pagal SESV 126 straipsnio 3–6 dalis, dėl

dalis, dėl ***didelio*** ekonomikos nuosmukio susidariusį pamatinės vertės perviršį ***gali laikyti*** išskirtiniu, kaip apibrėžta SESV 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punkte, jeigu ***Taryba*** nustato, kad esama išimtinių aplinkybių pagal ***Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį***.	ekonomikos nuosmukio susidariusį pamatinės vertės perviršį ***laiko*** išskirtiniu, kaip apibrėžta SESV 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punkte, jeigu ***atitinkama valstybė narė*** nustato, kad esama išimtinių aplinkybių pagal ***1 dalį***.

Or. en

Pakeitimas 98
Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija ir Taryba, vertindamos ir spręsdamos dėl perviršinio deficito susidarymo pagal SESV 126 straipsnio 3–6 dalis, dėl didelio ekonomikos nuosmukio susidariusį pamatinės vertės perviršį ***gali laikyti*** išskirtiniu, kaip apibrėžta SESV 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punkte, jeigu Taryba nustato, kad esama išimtinių aplinkybių pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.	2. Komisija ir Taryba, vertindamos ir spręsdamos dėl perviršinio deficito susidarymo pagal SESV 126 straipsnio 3–6 dalis, dėl didelio ekonomikos nuosmukio***, atitinkamų investicijų į viešąsias paslaugas, viešąją infrastruktūrą, socialinę apsaugą, klimato srities veiksmus ir aplinkos apsaugą*** susidariusį pamatinės vertės perviršį ***laiko*** išskirtiniu, kaip apibrėžta SESV 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punkte, jeigu Taryba nustato, kad esama išimtinių aplinkybių pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 99
Esther de Lange

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija ir Taryba, vertindamos ir spręsdamos dėl perviršinio deficito susidarymo pagal SESV 126 straipsnio 3–6 dalis, dėl didelio ekonomikos nuosmukio susidariusį pamatinės vertės perviršį gali laikyti išskirtiniu, kaip apibrėžta SESV 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punkte, jeigu Taryba nustato, kad esama išimtinių aplinkybių pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.	2. Komisija ir Taryba, vertindamos ir spręsdamos dėl perviršinio deficito susidarymo pagal SESV 126 straipsnio 3–6 dalis, dėl didelio ekonomikos nuosmukio susidariusį pamatinės vertės perviršį gali laikyti išskirtiniu, kaip apibrėžta SESV 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punkte, jeigu Taryba nustato, kad ***yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba*** esama išimtinių aplinkybių pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 100
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija ir Taryba, vertindamos ir spręsdamos dėl perviršinio deficito susidarymo pagal SESV 126 straipsnio 3–6 dalis, dėl didelio ekonomikos nuosmukio susidariusį pamatinės vertės perviršį gali laikyti išskirtiniu, kaip apibrėžta SESV 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punkte, jeigu Taryba nustato, kad esama išimtinių aplinkybių pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.	2. Komisija ir Taryba, vertindamos ir spręsdamos dėl perviršinio deficito susidarymo pagal SESV 126 straipsnio 3–6 dalis, dėl didelio ekonomikos nuosmukio susidariusį pamatinės vertės perviršį gali laikyti išskirtiniu, kaip apibrėžta SESV 126 straipsnio 2 dalies antros įtraukos a punkte, jeigu Taryba nustato, kad esama išimtinių aplinkybių ***arba ciklinių sąlygų*** pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 101
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 102
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Sąvoka „pagrindinis svarbus veiksnys“ neatitinka tikslo dėl valdymo sistemos supaprastinimo, nes nustatoma nauja svarbių veiksnių hierarchija, kurios nebuvo dabartinėje valdymo sistemoje. Be to, standartinis PDP pradėjimas esant didelėms skolos problemoms reiškia automatinius veiksmus, kurie vykdomi neatsižvelgiant į kitus svarbius veiksnius. Taip pat šis pasiūlymas gali lemti nevienodą požiūrį į valstybes nares, nes labai įsiskolinusios šalys konkrečiai stigmatizuojamos.

Pakeitimas 103
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 104
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija ***kaip į pagrindinį svarbų veiksnį*** atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės ***skolos problemų mastą***. ***Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.***	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija ***vienodai*** atsižvelgia į ***visus svarbius veiksnius, kaip nurodyta to SESV 126 straipsnio 3 dalyje, tiek, kiek jie turi didelės įtakos vertinant*** atitinkamos valstybės narės ***pirminio deficito tvarumą ir valstybės skolos kriterijus***.

Or. en

Pakeitimas 105
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į ***pagrindinį*** svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. ***Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.***	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą***, nacionalinio lygmens viešųjų investicijų spragos ir poreikius, kad būtų įgyvendinti bendrieji Sąjungos prioritetai, kaip nurodyta Reglamento (ES) dėl prevencinės dalies 12 straipsnyje***.

Or. en

Pakeitimas 106
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. ***Visų pirma***, jeigu, remiantis ***naujausia*** skolos tvarumo ***stebėsenos ataskaita***, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, ***tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio*** paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą ***vidutinės trukmės laikotarpiu***. Jeigu, remiantis skolos tvarumo ***analize, atlikta pagal Reglamento [Leidinių biuro prašoma įrašyti nuorodą į prevencinę dalį] 8 straipsnį***, valstybė narė susiduria su didelėmis ***vidutinės trukmės laikotarpio*** valstybės skolos problemomis, paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. ***Prieš parengdama ataskaitą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija atsižvelgia į Europos fiskalinės valdybos ataskaitą dėl perviršinio deficito vertinimo atitinkamoje valstybėje narėje.***

Or. en

Pakeitimas 107
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. ***Visų pirma***, jeigu, remiantis ***naujausia*** skolos tvarumo ***stebėsenos ataskaita***, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, ***tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio*** paprastai	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą ***vidutinės trukmės laikotarpiu***. Jeigu, remiantis skolos tvarumo ***analize, atlikta pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] XX straipsnį***, valstybė narė susiduria su didelėmis ***vidutinės trukmės laikotarpio*** valstybės skolos problemomis,

pradedama perviršinio deficito procedūra.	paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra. ***Prieš parengdama ataskaitą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija atsižvelgia į Europos fiskalinės valdybos ataskaitą dėl perviršinio deficito vertinimo atitinkamoje valstybėje narėje.***

Or. en

Pakeitimas 108
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio ***paprastai*** pradedama perviršinio deficito procedūra.	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio pradedama perviršinio deficito procedūra. ***Rengdama ataskaitą pagal SESV 126 straipsnio 3 Komisija atsižvelgia į Europos fiskalinės valdybos ataskaitą dėl perviršinio deficito vertinimo atitinkamoje valstybėje narėje.***

Or. en

Pakeitimas 109
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. ***Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.***	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą.

Or. en

Pakeitimas 110
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio ***paprastai pradedama*** perviršinio deficito procedūra.	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio ***gali būti pradėta*** perviršinio deficito procedūra.

Or. en

Pakeitimas 111
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į ***pagrindinį*** svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis ***naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita***, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis ***bendrai sutarta metodika***, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.

Or. en

Pakeitimas 112
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma ***pagrindiniu veiksniu***, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma ***vienu iš pagrindinių veiksnių***, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.

Or. en

Pakeitimas 113
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas).*

Or. en

Pakeitimas 114
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.	Rengdama pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į atitinkamos valstybės narės skolos problemų mastą***, kaip apibrėžta Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 2 straipsnyje***. Visų pirma, jeigu, remiantis naujausia skolos tvarumo stebėsenos ataskaita, valstybė narė susiduria su didelėmis valstybės skolos problemomis, tai laikoma pagrindiniu veiksniu, dėl kurio paprastai pradedama perviršinio deficito procedūra.

Or. en

Pakeitimas 115
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Be to, rengdama ataskaitą Komisija atsižvelgia į valstybės narės ekonomines ir socialines sąlygas, visų pirma į pažangą įgyvendinant nacionalinius tikslus dėl užimtumo, įgūdžių didinimo ir skurdo mažinimo. Ataskaitoje taip pat turės būti išanalizuota, kaip perviršinio deficito procedūra paveiktų investicijas, kurių reikia teisingai dvejopai pertvarkai pasiekti.

Or. en

Pakeitimas 116
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Komisija vienodai kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia į valstybės narės pažangą mažinant su klimato kaita susijusią fiskalinę riziką ir sprendžiant su žaliosiomis investicijomis susijusius poreikius vadovaujantis ES žaliojo kurso ir Sąjungos klimato politikos tikslais.

Or. en

Pakeitimas 117
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija ***taip pat*** atsižvelgia į ***visus kitus svarbius veiksnius, kaip nurodyta SESV 126 straipsnio 3 dalyje, tiek, kiek jie turi didelės įtakos vertinant, kaip atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų***.	***Rengdama ataskaitą*** Komisija ***taip pat*** atsižvelgia į ***valstybės narės ekonomines ir socialines aplinkybes, susijusias su pažangą įgyvendinant nacionalinius tikslus dėl užimtumo, įgūdžių didinimo ir skurdo mažinimo bei priemones, kuriomis įgyvendinama Direktyva 2022/2041. Be to, ataskaitoje taip pat turi būti atsižvelgta į pažangą siekiant Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] VI priede nurodytų bendrųjų prioritetų, konkrečiai siekiant išanalizuoti, per perviršinio deficito procedūra paveiktų investicijas, kurios yra būtinos siekiant sudaryti sąlygas energetikos pertvarkai.***

Or. en

Pakeitimas 118
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija taip pat atsižvelgia į visus kitus svarbius veiksnius, kaip nurodyta SESV 126 straipsnio 3 dalyje, tiek, kiek jie turi didelės įtakos vertinant, kaip atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų.	Komisija taip pat atsižvelgia į visus kitus svarbius veiksnius, kaip nurodyta SESV 126 straipsnio 3 dalyje, tiek, kiek jie turi didelės įtakos vertinant, kaip atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų. ***Pagrindinis svarbus veiksnys, susijęs su vidutinės trukmės laikotarpio didelės valstybės skolos problemomis, yra svarbesnis už visus kitus svarbius***

	veiksnius. Vidutinio laikotarpio ekonominės padėties pokyčiai turėtų būti laikomi svarbiu veiksniu tik tuo atveju, kai gamybos apimties atotrūkis yra mažesnis nei -1,5 % potencialios gamybos apimties. Vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai ir bendrosios valdžios skolos būklės bei jos finansavimo raida turėtų būti laikomi svarbiu veiksniu tik tuo atveju, kai atitinkama valstybė narė nesusiduria su didelėmis vidutinės trukmės laikotarpio valstybės skolos problemomis.

Or. en

Pakeitimas 119
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija taip pat atsižvelgia į visus kitus svarbius veiksnius, kaip nurodyta SESV 126 straipsnio 3 dalyje, tiek, kiek jie turi didelės įtakos vertinant, kaip atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų.	Komisija taip pat atsižvelgia į visus kitus svarbius veiksnius, kaip nurodyta SESV 126 straipsnio 3 dalyje, tiek, kiek jie turi didelės įtakos vertinant, kaip atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų. ***Pagrindinis svarbus veiksnys, susijęs su vidutinės trukmės laikotarpio didelės valstybės skolos problemomis, yra svarbesnis už visus kitus svarbius veiksnius. Vidutinio laikotarpio ekonominės padėties pokyčiai turėtų būti laikomi svarbiu veiksniu tik tuo atveju, kai gamybos apimties atotrūkis yra mažesnis nei -1,5 % potencialios gamybos apimties. Vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai ir bendrosios valdžios skolos būklės bei jos finansavimo raida turėtų būti laikomi svarbiu veiksniu tik tuo atveju, kai atitinkama valstybė narė nesusiduria su didelėmis vidutinės trukmės laikotarpio valstybės skolos***

problemomis.

Or. en

Pakeitimas 120
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija ***taip pat*** atsižvelgia į ***visus kitus*** svarbius veiksnius, kaip nurodyta SESV 126 straipsnio 3 dalyje, tiek, kiek jie turi didelės įtakos vertinant, kaip atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų.	Komisija atsižvelgia į svarbius veiksnius, kaip nurodyta SESV 126 straipsnio 3 dalyje, tiek, kiek jie turi didelės įtakos vertinant, kaip atitinkama valstybė narė laikosi deficito ir skolos kriterijų.

Or. it

Pakeitimas 121
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Siekiant išvengti PDP pradėjimo, Komisija kaip į pagrindinį svarbų veiksnį atsižvelgia ne tik į valstybės narės rezultatus ir įsipareigojimą dėl investicijų ir reformų įgyvendinimo siekiant vykdyti bendruosius Sąjungos prioritetus, kaip nurodyta Reglamento (EB) [dėl prevencinės dalies] 12 straipsnyje, bet ir reformas ir investicijas, kurias įsipareigota vykdyti tam pačiam tikslui skirtuose Ekonomikos gaivinimo ir

atsparumo didinimo priemonės, Sanglaudos fondų ir būsimų ES investicinių priemonių nacionaliniuose planuose.

Or. en

Pakeitimas 122
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Be to, siekdama nustatyti riziką ir sunkumus laikantis šio reglamento tikslų, Europos Komisija ragina socialinius partnerius pateikti savo nuomonę apie socialinę ir ekonominę padėtį valstybėje narėje.

Or. en

Pakeitimas 123
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***vidutinės*** laikotarpio ekonominės būklės pokyčiai, visų pirma infliacijos ir cikliniai pokyčiai***, palyginti su prielaidomis, kuriomis grindžiamas grynųjų išlaidų planas***;	a) ***vidutinio*** laikotarpio ekonominės būklės pokyčiai, visų pirma infliacijos ir cikliniai pokyčiai;

Or. en

Pakeitimas 124
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai***, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo techninės trajektorijos;***	b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai***;***

Or. en

Pakeitimas 125
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių	b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių

vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo techninės trajektorijos;	vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius***, visų pirma, jei kontrolės sąskaitos balansas viršija 0,3 % BVP pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 21 straipsnį***. Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo techninės trajektorijos***. Siekiant apsaugoti išlaidų planą nuo cikliškumo, užtikrinti didesnį, nei numatyta, ekonomikos augimą, mažesnes, nei numatyta, palūkanų išlaidas, vertinant, ar yra perviršinis deficitas pagal nukrypimą nuo grynųjų išlaidų plano, kaip nurodyta 1a dalyje, svarbiais veiksniais nelaikomos jokios nenumatytos išlaidos ir pajamos arba palankus atsargų ir srautų patikslinimas skolos ir BVP santykyje, palyginti su prognozėmis, kuriomis grindžiamas grynųjų išlaidų planas***;
	Or. en

Pakeitimas 126
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal	b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal

Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo techninės trajektorijos;	Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius***, visų pirma, jei kontrolės sąskaitos balansas viršija 2 % BVP pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 21 straipsnį***. Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo techninės trajektorijos; ***Siekiant apsaugoti išlaidų planą nuo cikliškumo, užtikrinti didesnį, nei numatyta, ekonomikos augimą, mažesnes, nei numatyta, palūkanų išlaidas, vertinant, ar yra perviršinis deficitas pagal nukrypimą nuo grynųjų išlaidų plano, kaip nurodyta 1a dalyje, svarbiais veiksniais nelaikomos jokios nenumatytos išlaidos ir pajamos arba palankus atsargų ir srautų patikslinimas skolos ir BVP santykyje, palyginti su prognozėmis, kuriomis grindžiamas grynųjų išlaidų planas;***

Or. en

Pakeitimas 127
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į	b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į

nukrypimą nuo techninės trajektorijos;	nukrypimą nuo techninės trajektorijos***.*** ***Siekiant apsaugoti išlaidų planą nuo ciklišKumo, užtikrinti didesnį, nei numatyta, ekonomikos augimą, mažesnes, nei numatyta, palūkanų išlaidas, vertinant, ar yra perviršinis deficitas pagal nukrypimą nuo grynųjų išlaidų plano, kaip nurodyta 1a dalyje, svarbiais veiksniais nelaikomos jokios nenumatytos išlaidos ir pajamos arba palankus atsargų ir srautų patikslinimas skolos ir BVP santykyje, palyginti su prognozėmis, kuriomis grindžiamas grynųjų išlaidų planas***;

Or. en

Pakeitimas 128
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano ***dydžio metinę ir sukauptąją vertes***, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. Kai ***aktualu***, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo techninės trajektorijos;	b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma***, ar*** kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano ***dydis siekia bent 0,5 % BVP per vienus metus ar bent 0,25 % BVP vidutiniškai per metus dvejus metus iš eilės***, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. Kai ***grynųjų išlaidų planas reikalauja daugiau pastangų, nei techninė trajektorija***, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo

techninės trajektorijos;

Or. en

Pakeitimas 129
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. ***Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo techninės trajektorijos;***	b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius.

Or. en

Pakeitimas 130
Billy Kelleher, Stéphanie Yon-Courtin, Valérie Hayer

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma	b) vidutinio laikotarpio biudžeto būklės pokyčiai, įskaitant visų pirma

kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius. ***Kai aktualu, vertinant nukrypimo dydį taip pat atsižvelgiama į nukrypimą nuo techninės trajektorijos;***	kontrolės sąskaitoje nustatyto faktinio nukrypimo nuo grynųjų išlaidų plano dydžio metinę ir sukauptąją vertes, ir nukrypimo mastą dėl didelio ekonomikos nuosmukio euro zonoje arba visoje Sąjungoje arba išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ir 25 straipsnius.

Or. en

Pakeitimas 131
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) valdžios sektoriaus skolos pozicijos ***ir*** jos ***finansavimo*** pokyčiai, ***taip pat*** susiję rizikos veiksniai, visų pirma skolos grąžinimo termino struktūra, skolos valiuta ir neapibrėžtieji įsipareigojimai;	c) valdžios sektoriaus skolos pozicijos***, didžiausią dėmesį skiriant*** jos ***finansavimui,*** pokyčiai***, visų pirma BVP dalis išlaidoms palūkanų normai,*** susiję rizikos veiksniai, visų pirma skolos grąžinimo termino struktūra, skolos valiuta ir neapibrėžtieji įsipareigojimai***, taip pat euro zonoje įsisteigusių kreditorių dalis***;

Or. en

Pakeitimas 132
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) valdžios sektoriaus skolos pozicijos ir jos finansavimo pokyčiai, taip pat susiję rizikos veiksniai, visų pirma skolos grąžinimo termino ***struktūra***, skolos ***valiuta*** ir ***neapibrėžtieji įsipareigojimai***;	c) valdžios sektoriaus skolos ***dalies, taip pat jos*** pozicijos ir jos finansavimo***, įskaitant galimą laikiną ECB paramą,*** pokyčiai, taip pat susiję rizikos veiksniai, ***įskaitant,*** visų pirma***, skolos struktūrą,*** skolos grąžinimo termino ***struktūrą***, skolos ***valiutą*** ir ***neapibrėžtuosius įsipareigojimus***;

Or. en

Pakeitimas 133
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) valdžios sektoriaus skolos pozicijos ir jos finansavimo pokyčiai, taip pat ***susiję rizikos veiksniai***, visų pirma skolos grąžinimo termino ***struktūra***, skolos ***valiuta*** ir ***neapibrėžtieji įsipareigojimai***;	c) valdžios sektoriaus skolos pozicijos ir jos finansavimo pokyčiai, taip pat ***prognozuojamas skolos lygis, atsižvelgiant į susijusius rizikos veiksnius***, visų pirma skolos grąžinimo termino ***struktūrą***, skolos ***valiutą*** ir ***neapibrėžtuosius įsipareigojimus***;

Or. en

Pakeitimas 134
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) pažanga naikinant nacionalinius viešųjų investicijų trūkumus pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 12 straipsnyje nustatytus Sąjungos prioritetus, pripažįstant, kad šios investicijos yra labai svarbios remiant Sąjungos tikslų įgyvendinimą ir užtikrinant tvarų ir integracinį augimą bei fiskalinį stabilumą;

Or. en

Pakeitimas 135
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Į investicijų įgyvendinimą jau turėtų būti atsižvelgta grynųjų išlaidų plane.

Pakeitimas 136
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Į investicijų įgyvendinimą jau turėtų būti atsižvelgta grynųjų išlaidų plane.

Pakeitimas 137
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) ***reformų ir*** investicijų, įskaitant visų pirma ***politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir*** politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę	d) investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų

„NextGenerationEU“, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.

veiksmingumas.

Or. en

Pakeitimas 138
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.	d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, ***ES žaliąjį kursą,*** be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, ***priemonių, kurių turi būti imtasi, jei padaryta nepakankama pažanga įgyvendinant taikytinus tikslus pagal valstybių narių ataskaitas apie jų biudžeto planų rezultatus pagal Reglamentą (ES) [dėl prevencinės dalies]*** įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.

Or. en

Pakeitimas 139
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.	d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją ***ir Europos socialinių teisių ramstį***, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, ***Sanglaudos fondus ir tam pačiam tikslui skirtas ES investavimo priemones,*** įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.

Or. en

Pakeitimas 140
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama ***įgyvendinti bendrą Sąjungos*** ekonomikos augimo ir užimtumo ***strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“***, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.	d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama ekonomikos augimo ir užimtumo, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas. ***Taip pat bus atsižvelgta į reformų ir investicijų neįgyvendinimą.***

Or. en

Pakeitimas 141
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti ***bendrą Sąjungos*** ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją***, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“***, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.	d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, įgyvendinimas ir bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas. ***Taip pat bus atsižvelgta į reformų ir investicijų neįgyvendinimą.***

Or. en

Pakeitimas 142
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, įgyvendinimas ***ir*** bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas.	d) reformų ir investicijų, įskaitant visų pirma politikos, kuria siekiama užkirsti kelią perviršiniam makroekonominiam disbalansui ir jį panaikinti, ir politikos, kuria siekiama įgyvendinti bendrą Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo strategiją, be kita ko, kuri remiama pagal priemonę „NextGenerationEU“, įgyvendinimas***,*** bendra viešųjų finansų kokybė, visų pirma nacionalinių biudžeto sistemų veiksmingumas***, ilgalaikės nacionalinės strateginės investicijos bei viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės***

investicijos**. **Taip pat bus atsižvelgta į reformų ir investicijų neįgyvendinimą.

Or. en

Pakeitimas 143
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) investavimo išlaidų kokybė vadovaujantis bendraisiais pagrindiniais Sąjungos politikos prioritetais pagal Reglamento (EB) [dėl prevencinės dalies] VI priedą;

Or. en

Pakeitimas 144
Esther de Lange, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) kai taikytina, laikinos vidurkį viršijančios valdžios investicijos į gynybą, palyginti su ketverių metų laikotarpio prieš planą vidurkiu.

Or. en

Pakeitimas 145
José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) kai taikytina, laikinos vidurkį viršijančios valdžios investicijos į gynybą, palyginti su ketverių metų laikotarpio prieš planą vidurkiu.

Or. en

Pakeitimas 146
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Eva Maria Poptcheva

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) investicijos į gynybą, siekiant užtikrinti atvirą strateginį savarankiškumą, ir į žaliąją pertvarką, siekiant įgyvendinti klimato srities tikslus;

Or. en

Pagrindimas

Atsižvelgiant į tai, kad šiais krizės laikais įgyvendinant ES klimato srities tikslus ir užtikrinant mūsų atvirą strateginį savarankiškumą gynybos srityje reikės didelių investicijų.

Pakeitimas 147
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ***ir*** Sąjungos ***politikos tikslams pasiekti. Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl svarbių veiksnių***.	Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti***,*** Sąjungos ***bendriems prioritetams įgyvendinti, į viešųjų investicijų, skirtų Reglamento (EB) Nr. 1466/97 12ba straipsnyje nurodytiems prioritetams įgyvendinti, dydį ir kitus svarbius veiksnius, kurių valstybė narė nekontroliuoja***.

Or. en

Pakeitimas 148
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus ***kitus*** veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti***, kaip laikomasi*** deficito ir skolos ***kriterijų***, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ir Sąjungos politikos tikslams pasiekti. ***Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos***	Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti ***pirminio*** deficito ir ***valstybės*** skolos ***tvarumą***, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ir Sąjungos politikos tikslams pasiekti.

nuomonė dėl svarbių veiksnių.

Or. en

Pakeitimas 149
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. ***Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ir Sąjungos politikos tikslams pasiekti.*** Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl svarbių veiksnių.	Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl svarbių veiksnių.

Or. en

Pakeitimas 150
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip	Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip

laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ir Sąjungos politikos tikslams pasiekti. Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama ***jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos*** nuomonė dėl svarbių veiksnių.	laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ir Sąjungos politikos tikslams pasiekti. Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama ***ne tik*** nuomonė dėl svarbių veiksnių***, bet ir nustatyta rizika arba sunkumai laikantis šio reglamento tikslų, kuriuos nurodo:*** ***i) atitinkamos valstybės nacionalinis parlamentas;*** ***ii) darbuotojų asociacijų atstovai;*** ***iii) nacionalinė nepriklausoma fiskalinė institucija.***

Or. en

Pakeitimas 151
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ***ir Sąjungos politikos tikslams pasiekti***. Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė ***dėl svarbių veiksnių***.	Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti. Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos ***ir Europos fiskalinės valdybos*** nuomonė dėl svarbių veiksnių.

Or. en

Pakeitimas 152
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ir Sąjungos politikos tikslams pasiekti. Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl svarbių veiksnių.	Komisija tinkamai ir akivaizdžiai atsižvelgia į visus kitus veiksnius, kurie, atitinkamos valstybės narės nuomone, yra svarbūs siekiant visapusiškai įvertinti, kaip laikomasi deficito ir skolos kriterijų, ir kuriuos valstybė narė nurodė Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju ypač atsižvelgiama į finansinius įnašus tarptautiniam solidarumui paskatinti ir Sąjungos politikos tikslams pasiekti***, pvz., į dėl tiesioginės grėsmės ES sienoms padidėjusias gynybos išlaidas***. Atitinkamos valstybės narės Komisijai pateiktoje nuomonėje pateikiama jos nacionalinės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl svarbių veiksnių.

Or. en

Pakeitimas 153
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 4 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Komisijos ataskaitoje pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį atsižvelgiama į Komisijos naujausios makroekonominės ir biudžeto prognozės nepriklausomą vertinimą, deficito ir skolos kriterijaus laikymąsi ir atitinkamus veiksnius, darančius poveikį

	biudžeto pokyčiams valstybėje narėje. Tokį vertinimą atlieka Europos fiskalinė valdyba. Komisija savo ataskaitoje paaiškina bet kokius Europos fiskalinės valdybos vertinimo neatitikimus.

Or. en

Pakeitimas 154
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Po 3 dalyje nurodytos Komisijos ataskaitos valstybė narė pastabose, pateiktose pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį, gali pasiūlyti ištaisymo planą, kad būtų laikomasi jos grynųjų išlaidų plano.

Or. en

Pakeitimas 155
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą***, kuriame konkrečiai nurodoma, kokį poveikį jie, kaip sunkinantieji ar švelninantieji veiksniai, daro vertinant, kaip laikomasi deficito ir (arba) skolos kriterijų***.	Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą.

Or. en

Pakeitimas 156
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą***, kuriame konkrečiai nurodoma, kokį poveikį jie, kaip sunkinantieji ar švelninantieji veiksniai, daro vertinant, kaip laikomasi deficito ir (arba) skolos kriterijų.***	Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą.

Or. en

Pakeitimas 157
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą, kuriame konkrečiai nurodoma, kokį poveikį jie, kaip sunkinantieji ar švelninantieji veiksniai, daro vertinant, kaip laikomasi deficito ir (arba) skolos kriterijų.	Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą, kuriame konkrečiai nurodoma, kokį poveikį jie, kaip sunkinantieji ar švelninantieji veiksniai, daro vertinant, kaip laikomasi deficito ir (arba) skolos kriterijų. ***Vertinime bus aiškiai nurodyta, kurie veiksniai laikomi sunkinančiais ar lengvinančiais ir, kai tinkama, aiškiai nurodytas kiekvienam atitinkamam veiksniui priskirtas svorinis daugiklis.*** ***Vis dėlto, vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal skolos kriterijų, sprendimo dėl perviršinio deficito***

	susidarymo priėmimo etapais į tuos veiksnius atsižvelgiama tik jeigu visiškai įvykdoma dviguba pagrindinio principo sąlyga: prieš atsižvelgiant į šiuos svarbius veiksnius valdžios sektoriaus deficitas išlieka artimas 60 % BVP pamatinei vertei ir nukrypimas nuo Tarybos nustatyto išlaidų plano yra ribotas.

Or. en

Pakeitimas 158
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą, kuriame konkrečiai nurodoma, kokį poveikį jie, kaip sunkinantieji ar švelninantieji veiksniai, daro vertinant, kaip laikomasi deficito ir (arba) skolos kriterijų.	Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą, kuriame konkrečiai nurodoma, kokį poveikį jie, kaip sunkinantieji ar švelninantieji veiksniai, daro vertinant, kaip laikomasi deficito ir (arba) skolos kriterijų. ***Vertinime bus aiškiai nurodyta, kurie veiksniai laikomi sunkinančiais ar lengvinančiais ir, kai tinkama, aiškiai nurodytas kiekvienam atitinkamam veiksniui priskirtas svorinis daugiklis.***

Or. en

Pakeitimas 159
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą, kuriame konkrečiai nurodoma, kokį poveikį jie, kaip sunkinantieji ar švelninantieji veiksniai, daro vertinant, kaip laikomasi deficito ir (arba) skolos kriterijų.	Taryba ir Komisija atlieka visų svarbių veiksnių suderintą bendrą vertinimą, kuriame konkrečiai nurodoma, kokį poveikį jie, kaip sunkinantieji ar švelninantieji veiksniai, daro vertinant, kaip laikomasi deficito ir (arba) skolos kriterijų. ***Taryba ir Komisija savo bendrame vertinime paaiškina bet kokius skirtumus Europos fiskalinės valdybos vertinimo atžvilgiu.***

Or. en

Pakeitimas 160
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal deficito kriterijų, valdžios sektoriaus skolos santykis su BVP viršija pamatinę vertę, sprendimo dėl perviršinio deficito susidarymo priėmimo etapais, kaip numatyta SESV 126 straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse, į tuos veiksnius atsižvelgiama tik jeigu visiškai įvykdoma dviguba pagrindinio principo sąlyga: prieš atsižvelgiant į šiuos svarbius veiksnius valdžios sektoriaus deficitas išlieka artimas pamatinei vertei ir pamatinės vertės perviršis yra laikinas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 161
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal deficito kriterijų, valdžios sektoriaus skolos santykis su BVP viršija pamatinę vertę, sprendimo dėl perviršinio deficito susidarymo priėmimo etapais, kaip numatyta SESV 126 straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse, į tuos veiksnius atsižvelgiama tik jeigu visiškai įvykdoma dviguba pagrindinio principo sąlyga: prieš atsižvelgiant į šiuos svarbius veiksnius valdžios sektoriaus deficitas išlieka artimas pamatinei vertei ir pamatinės vertės perviršis yra laikinas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 162
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal deficito kriterijų, valdžios sektoriaus skolos santykis su BVP viršija pamatinę vertę, sprendimo dėl perviršinio deficito susidarymo priėmimo etapais, kaip numatyta SESV 126 straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse, į tuos veiksnius atsižvelgiama ***tik jeigu visiškai įvykdoma dviguba pagrindinio principo sąlyga: prieš atsižvelgiant į šiuos svarbius veiksnius valdžios sektoriaus deficitas išlieka artimas pamatinei vertei ir pamatinės***	Jeigu vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal deficito kriterijų, valdžios sektoriaus skolos santykis su BVP viršija pamatinę vertę, sprendimo dėl perviršinio deficito susidarymo priėmimo etapais, kaip numatyta SESV 126 straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse, į tuos veiksnius atsižvelgiama.

vertės perviršis yra laikinas.

Or. en

Pakeitimas 163
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tačiau į tuos veiksnius atsižvelgiama sprendimo dėl perviršinio deficito susidarymo priėmimo etapais vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal skolos kriterijų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 164
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 4 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tačiau į tuos veiksnius atsižvelgiama sprendimo dėl perviršinio deficito susidarymo priėmimo etapais vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal skolos kriterijų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 165
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 3 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tačiau į tuos veiksnius atsižvelgiama sprendimo dėl perviršinio deficito susidarymo priėmimo etapais vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal skolos kriterijų.	Į tuos veiksnius atsižvelgiama sprendimo dėl perviršinio deficito susidarymo priėmimo etapais vertinant, kaip laikomasi reikalavimų pagal skolos kriterijų.

Or. en

Pakeitimas 166
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį ***valstybėms narėms leidžiama*** nukrypti nuo savo ***grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje***, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***gali nuspręsti*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.	5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 ***straipsnio 1 dalį ir 25*** straipsnį ***valstybės narės nusprendžia*** nukrypti nuo savo ***pamatinės trajektorijos***, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***nusprendžia*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.

Or. en

Pakeitimas 167
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***gali nuspręsti*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.	5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, ***arba esant išskirtinėms aplinkybėms, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį,*** Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***nusprendžia*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.

Or. en

Pakeitimas 168
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***gali nuspręsti*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.	5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***nusprendžia*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.

Or. en

Pakeitimas 169
Bogdan Rzońca

ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***gali nuspręsti*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.	5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***nusprendžia*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.

Or. en

Pakeitimas 170
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***gali nuspręsti*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.	5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, ***nusprendžia*** nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.

Or. en

Pakeitimas 171
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, gali nuspręsti nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.	5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, gali nuspręsti nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo ***pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį Tarybos nustatytam laikotarpiui***.

Or. en

Pakeitimas 172
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, gali nuspręsti nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo.	5. Jeigu pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo savo grynųjų išlaidų plano esant dideliam ekonomikos nuosmukiui euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Komisija ir Taryba, atlikdamos savo vertinimą, gali nuspręsti nedaryti išvados dėl perviršinio deficito susidarymo ***pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį Tarybos nustatytam laikotarpiui***.

Or. en

Pakeitimas 173
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu veikdama pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje yra susidaręs perviršinis deficitas, Taryba ir Komisija kituose to SESV straipsnio procedūros etapuose atsižvelgia į šio straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, kadangi jie daro įtaką padėčiai atitinkamoje valstybėje narėje, be kita ko, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, visų pirma nustatydamos perviršinio deficito ištaisymo terminą ir ilgainiui tą terminą pratęsdamos. ***Tačiau į tuos svarbius veiksnius neatsižvelgiama priimant Tarybos sprendimą pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį dėl kai kurių arba visų jos sprendimų pagal SESV 126 straipsnio 6–9 ir 11 dalis panaikinimo.***	Jeigu veikdama pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje yra susidaręs perviršinis deficitas, Taryba ir Komisija kituose to SESV straipsnio procedūros etapuose atsižvelgia į šio straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, kadangi jie daro įtaką padėčiai atitinkamoje valstybėje narėje, be kita ko, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, visų pirma nustatydamos perviršinio deficito ištaisymo terminą ir ilgainiui tą terminą pratęsdamos.

Or. en

Pakeitimas 174
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu veikdama pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje yra susidaręs perviršinis deficitas,	Jeigu veikdama pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje yra susidaręs perviršinis deficitas,

Taryba ir Komisija kituose to SESV straipsnio procedūros etapuose atsižvelgia į šio straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, kadangi jie daro įtaką padėčiai atitinkamoje valstybėje narėje, be kita ko, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, visų pirma nustatydamos perviršinio deficito ištaisymo terminą ir ilgainiui tą terminą pratęsdamos. ***Tačiau į tuos svarbius veiksnius neatsižvelgiama priimant Tarybos sprendimą pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį dėl kai kurių arba visų jos sprendimų pagal SESV 126 straipsnio 6–9 ir 11 dalis panaikinimo.***	Taryba ir Komisija kituose to SESV straipsnio procedūros etapuose atsižvelgia į šio straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, kadangi jie daro įtaką padėčiai atitinkamoje valstybėje narėje, be kita ko, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, visų pirma nustatydamos perviršinio deficito ištaisymo terminą ir ilgainiui tą terminą pratęsdamos.

Or. en

Pakeitimas 175
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu veikdama pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje yra susidaręs perviršinis deficitas, Taryba ir Komisija kituose to SESV straipsnio procedūros etapuose atsižvelgia į šio straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, kadangi jie daro įtaką padėčiai atitinkamoje valstybėje narėje, be kita ko, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, visų pirma ***nustatydamos*** perviršinio deficito ištaisymo ***terminą*** ir ilgainiui tą terminą ***pratęsdamos***. ***Tačiau*** į tuos svarbius veiksnius ***neatsižvelgiama*** priimant Tarybos sprendimą pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį dėl kai kurių arba visų jos sprendimų pagal SESV 126 straipsnio 6–9 ir 11 dalis panaikinimo.	Jeigu veikdama pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje yra susidaręs perviršinis deficitas, Taryba ir Komisija kituose to SESV straipsnio procedūros etapuose atsižvelgia į šio straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, kadangi jie daro įtaką padėčiai atitinkamoje valstybėje narėje, be kita ko, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, visų pirma ***su valstybe nare sutartam*** perviršinio deficito ištaisymo ***terminui*** ir ilgainiui tą terminą ***pratęsia***. Į tuos svarbius veiksnius ***taip pat atsižvelgiama*** priimant Tarybos sprendimą pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį dėl kai kurių arba visų jos sprendimų pagal SESV 126 straipsnio 6–9 ir 11 dalis panaikinimo.

Or. en

Pakeitimas 176
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu veikdama pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje yra susidaręs perviršinis deficitas, Taryba ir Komisija kituose to SESV straipsnio procedūros etapuose atsižvelgia į šio straipsnio 3 ***dalyje*** nurodytus svarbius veiksnius, kadangi jie daro įtaką padėčiai atitinkamoje valstybėje narėje, be kita ko, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, visų pirma nustatydamos perviršinio deficito ištaisymo terminą ir ilgainiui tą terminą pratęsdamos. Tačiau į tuos svarbius veiksnius neatsižvelgiama priimant Tarybos sprendimą pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį dėl kai kurių arba visų jos sprendimų pagal SESV 126 straipsnio 6–9 ir 11 dalis panaikinimo.	Jeigu veikdama pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje yra susidaręs perviršinis deficitas, Taryba ir Komisija kituose to SESV straipsnio procedūros etapuose atsižvelgia į šio straipsnio 3 ir ***3a dalyse*** nurodytus svarbius veiksnius, kadangi jie daro įtaką padėčiai atitinkamoje valstybėje narėje, be kita ko, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, visų pirma nustatydamos perviršinio deficito ištaisymo terminą ir ilgainiui tą terminą pratęsdamos. Tačiau į tuos svarbius veiksnius neatsižvelgiama priimant Tarybos sprendimą pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį dėl kai kurių arba visų jos sprendimų pagal SESV 126 straipsnio 6–9 ir 11 dalis panaikinimo.

Or. en

Pakeitimas 177
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
2 a straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	1a) 2a straipsnis pakeičiamas taip:
2 a straipsnis	2 a straipsnis

1. Siekiant sustiprinti Sąjungos institucijų, ypač Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos, dialogą ir užtikrinti daugiau skaidrumo ir atskaitomybės, Europos Parlamento kompetentingas komitetas gali kviesti Tarybos pirmininką, Komisiją ir, prireikus, Europos Vadovų Tarybos pirmininką arba euro grupės pirmininką dalyvauti komiteto diskusijose ir aptarti SESV 126 straipsnio 6 dalimi grindžiamus Tarybos sprendimus, SESV 126 straipsnio 7 dalimi grindžiamas Tarybos rekomendacijas, SESV 126 straipsnio 9 dalimi grindžiamus įspėjimus arba SESV 126 straipsnio 11 dalimi grindžiamus Tarybos sprendimus.	1. Siekiant sustiprinti Sąjungos institucijų, ypač Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos, dialogą ir užtikrinti daugiau skaidrumo ir atskaitomybės, Europos Parlamento kompetentingas komitetas gali kviesti Tarybos pirmininką, Komisiją ir, prireikus, Europos Vadovų Tarybos pirmininką arba euro grupės pirmininką dalyvauti komiteto diskusijose ir aptarti SESV 126 straipsnio 6 dalimi grindžiamus Tarybos sprendimus, SESV 126 straipsnio 7 dalimi grindžiamas Tarybos rekomendacijas, SESV 126 straipsnio 9 dalimi grindžiamus įspėjimus arba SESV 126 straipsnio 11 dalimi grindžiamus Tarybos sprendimus.
Tikimasi, kad Taryba paprastai laikysis Komisijos rekomendacijų ir pasiūlymų arba viešai paaiškins ***savo*** poziciją.	***1a. Kai Taryba svarsto imtis veiksmų pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį, Tarybos rekomendacijas pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, pranešimus pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį arba Taryba svarsto galimybę priimti sprendimus pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį, ji to nedaro, kol negauna kompetentingo Europos Parlamento komiteto balsuojant priimto pritarimo.*** Tikimasi, kad Taryba ***ir Europos Parlamentas*** paprastai laikysis Komisijos rekomendacijų ir pasiūlymų arba ***viešame svarstyme*** paaiškins savo poziciją.
Europos Parlamento kompetentingas komitetas gali pasiūlyti valstybei narei, kuriai skirti tokie sprendimai, rekomendacijos ar įspėjimai, galimybę dalyvauti keičiantis nuomonėmis.	Europos Parlamento kompetentingas komitetas gali pasiūlyti valstybei narei, kuriai skirti tokie sprendimai, rekomendacijos ar įspėjimai, galimybę dalyvauti keičiantis nuomonėmis.
2. Taryba ir Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie šio reglamento taikymą.	2. Taryba ir Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie šio reglamento taikymą.

Or. en

Pakeitimas 178
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Per dvi savaites nuo tada, kai Komisija priima pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Ekonomikos ir finansų komitetas, vadovaudamasis SESV 126 straipsnio 4 dalimi, apie jį parengia nuomonę. ***Ekonomikos ir finansų komiteto nuomonė skelbiama viešai.***	1. Per dvi savaites nuo tada, kai Komisija priima pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Ekonomikos ir finansų komitetas, vadovaudamasis SESV 126 straipsnio 4 dalimi, apie jį parengia nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 179
José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Per dvi savaites nuo tada, kai Komisija priima pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Ekonomikos ir finansų komitetas, vadovaudamasis SESV 126 straipsnio 4 dalimi, apie jį parengia nuomonę. Ekonomikos ir finansų komiteto nuomonė skelbiama viešai.	1. Per dvi savaites nuo tada, kai Komisija priima pranešimą ***pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Europos fiskalinė valdyba parengia nuomonę, kaip patarimą Komisijai, Ekonomikos ir finansų komitetui ir Tarybai. Europos fiskalinės valdybos nuomonė skelbiama viešai.*** ***Per keturias savaites nuo tada, kai Komisija priima pranešimą*** pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Ekonomikos ir finansų komitetas, vadovaudamasis SESV 126 straipsnio 4 dalimi, apie jį parengia nuomonę. Ekonomikos ir finansų komiteto nuomonė skelbiama viešai.

Or. en

Pakeitimas 180
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Per dvi savaites nuo tada, kai Komisija priima pranešimą pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Ekonomikos ir finansų komitetas, vadovaudamasis SESV 126 straipsnio 4 dalimi, apie jį parengia nuomonę. Ekonomikos ir finansų komiteto nuomonė skelbiama viešai.	1. Per dvi savaites nuo tada, kai Komisija priima pranešimą ***pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Europos fiskalinė valdyba parengia nuomonę, kaip patarimą Komisijai, Ekonomikos ir finansų komitetui ir Tarybai. Europos fiskalinės valdybos nuomonė skelbiama viešai.*** ***Per keturias savaites nuo tada, kai Komisija priima pranešimą*** pagal SESV 126 straipsnio 3 dalį, Ekonomikos ir finansų komitetas, vadovaudamasis SESV 126 straipsnio 4 dalimi, apie jį parengia nuomonę. Ekonomikos ir finansų komiteto nuomonė skelbiama viešai.

Or. en

Pakeitimas 181
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Taryba ***paprastai per keturis mėnesius nuo ataskaitų pateikimo datų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 479/2009 3 straipsnio 2 ir 3 dalis, pagal SESV 126 straipsnio 6 dalį*** nusprendžia, ar yra susidaręs perviršinis deficitas. Jeigu ***Taryba nusprendžia***, kad perviršinis deficitas yra susidaręs, ***ji*** kartu ***pateikia***	3. ***Valstybė narė, Komisija ir*** Taryba nusprendžia, ar yra susidaręs perviršinis ***pirminis*** deficitas. Jeigu ***nusprendžiama***, kad perviršinis deficitas yra susidaręs, ***Komisija ir Taryba gali*** kartu ***pateikti*** rekomendacijas atitinkamai valstybei narei, kaip numatyta SESV 126 straipsnio 7 dalyje. ***Rekomendacijos skelbiamos*** viešai.

rekomendacijas atitinkamai valstybei narei, kaip numatyta SESV 126 straipsnio 7 dalyje. ***Taryba savo sprendimus ir rekomendacijas*** skelbia viešai.

Or. en

Pakeitimas 182
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį ***atitinkama valstybė narė*** turi imtis veiksmingų priemonių. ***Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas***. ***Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.***	***Valstybė narė susitaria su Komisija ir Taryba dėl maksimalaus laikotarpio***, per kurį turi imtis veiksmingų priemonių ***ir ištaisyti perviršinį deficitą***.

Or. en

Pakeitimas 183
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus ***šešių*** mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. ***Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių.*** Tarybos rekomendacijoje taip pat ***nustatomas*** perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba ***prašo*** valstybės narės įgyvendinti ***taisomąjį*** grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad ***iki rekomendacijoje nustatyto termino*** valdžios sektoriaus deficitas ***išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.***	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus ***dvylikos*** mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat ***gali būti nustatytas*** perviršinio deficito ištaisymo terminas***, užtikrinantis tvarų ir subalansuotą ištaisymą, kuris nekeltų pavojaus tvariam ir integraciniam augimui, socialinei konvergencijai ar reikšmingų investicijų ir socialinės politikos įgyvendinimui***. Be to, rekomendacijoje Taryba ***gali prašyti*** valstybės narės įgyvendinti ***naują*** grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad valdžios sektoriaus deficitas ***mažėtų link pamatinės vertės***.

Or. en

Pakeitimas 184
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas ***maksimalus*** šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat ***nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo*** valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad ***iki rekomendacijoje nustatyto termino*** valdžios sektoriaus deficitas ***išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba*** būtų sumažintas ***ir išliktų*** mažesnis už pamatinę vertę. ***Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP***.	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat valstybės narės ***prašoma*** įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad valdžios sektoriaus deficitas būtų sumažintas***, kad būtų*** mažesnis už pamatinę vertę ***arba būtų nustatytas patikimas jo mažinimo planas siekiant pamatinės vertės koregavimo laikotarpio pabaigoje***.

Or. en

Pakeitimas 185
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių.	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių.

Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. ***Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.***	Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 186
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys

pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų ***vidutiniškai*** bent 0,5 % BVP. ***Komisija, pasikonsultavusi su Europos fiskaline valdyba, kiekvienai valstybei narei nustatys metinį minimalų koregavimo rodiklį ir tų rodiklių lyginamasis dydis sieks nuo 0,2 % iki 0,8 %.*** ***Metinis minimalus koregavimo rodiklis bus nustatomas remiantis šiais kriterijais:*** ***i) numatomas BVP augimas atitinkamais metais visoje Sąjungoje ir konkrečioje valstybėje narėje;*** ***ii) konkrečios valstybės narės buvę koregavimai ir ateityje prognozuojami koregavimai per koregavimo laikotarpį.*** ***Teikdama metinį minimalų koregavimo rodiklį Komisija taip pat paskelbia prognozuojamus metinius minimalius koregavimo rodiklius visiems likusiems koregavimo laikotarpio metams, kurie yra pagrįsti jos pačios ekonomikos augimo prognozėmis. Bendras minimalus toje prognozėje numatytas koregavimas yra lygus vidutiniškai 0,5 procento metinio koregavimo.*** ***Kiekybinius elementus ir skaičiavimus, kurių reikia kiekvienos valstybės narės metiniams minimaliems koregavimo rodikliams nustatyti, parengia Komisija deleguotajame akte pagal šio reglamento 17a (naują) straipsnį.***
	Or. en

Pakeitimas 187
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP***, atsižvelgiant į grynųjų išlaidų planą, apibrėžtą Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 2 straipsnyje***.

Or. en

Pakeitimas 188
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių.	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių.

Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę***, ir užtikrinama, kad kontrolės sąskaitos vertė būtų sumažinta iki nulio***. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis ***struktūriniame pirminiame balanse*** būtų bent 0,5 % BVP.

Or. en

Pakeitimas 189
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama,	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama,

kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę***, ir užtikrinama, kad kontrolės sąskaitos vertė būtų sumažinta iki nulio***. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis struktūriniame pirminiame balanse būtų bent 0,5 % BVP.

Or. en

Pakeitimas 190
José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę***, ir užtikrinama, kad kontrolės sąskaitos vertė būtų sumažinta iki nulio***. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys

koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis struktūriniame pirminiame balanse būtų bent 0,5 % BVP.

Or. en

Pakeitimas 191
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	Pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateiktoje Tarybos rekomendacijoje nustatomas maksimalus šešių mėnesių laikotarpis, per kurį atitinkama valstybė narė turi imtis veiksmingų priemonių. Atsižvelgiant į padėties rimtumą, gali būti nustatomas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį turi būti imtasi veiksmingų priemonių. Tarybos rekomendacijoje taip pat nustatomas perviršinio deficito ištaisymo terminas. Be to, rekomendacijoje Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki rekomendacijoje nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį ***pirminį struktūrinį fiskalinį*** koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.

Or. en

Pakeitimas 192
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 193
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. ***Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį.***	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai ***ir tvariai*** mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus***, ir padeda išvengti procikliškos politikos ar paskatų***.

Or. en

Pakeitimas 194
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. ***Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį.***	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus.

Or. en

Pakeitimas 195
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] ***I priede*** nustatytus kriterijus. ***Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės***	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] ***6 straipsnyje*** nustatytus kriterijus.

fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį.

Or. en

Pagrindimas

Priedo išbraukimas atitinka prevencinės dalies pakeitimus. Be to, siūlomas lyginamojo dydžio įvedimas viršija tai, kas būtina, siekiant užtikrinti tokį nuoseklumą, ir yra reikšmingas priedas prie kriterijų, kurie buvo pirminiame Komisijos pasiūlyme, bei varžo lankstumą, kurio reikėtų siekiant, kad koregavimo planas būtų realistiškas.

Pakeitimas 196
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas ***apdairaus*** lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad ***vidutinės metinės fiskalinio*** koregavimo pastangos ***per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos*** per ***visą*** koregavimo laikotarpį.	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas ***tvaraus*** lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad koregavimo pastangos ***nebūtų atidėtos paskutiniams metams*** per koregavimo laikotarpį.

Or. en

Pakeitimas 197
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio***, atsižvelgiant į*** Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį.	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio ***pagal*** Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] ***6 straipsnyje ir*** I priede nustatytus kriterijus. Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį.

Or. en

Pakeitimas 198
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Iki šio straipsnio 4 dalyje nustatyto termino atitinkama valstybė narė Tarybai ir Komisijai pateikia ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į Tarybos rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Ataskaitoje nurodomi valdžios sektoriaus išlaidų bei pajamų ir diskrecinių priemonių tiek išlaidų, tiek pajamų srityje tikslai, atitinkantys Tarybos rekomendaciją, taip pat informacija apie priemones, kurių imtasi tiems tikslams pasiekti, ir tų priemonių pobūdį. ***Be to, į ataskaitą įtraukiama atitinkamos valstybės narės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl priemonių, kurių imtasi ir kurios numatytos atsižvelgiant į tikslus, tinkamumo.*** Valstybė narė ataskaitą skelbia viešai.	5. Iki šio straipsnio 4 dalyje nustatyto termino atitinkama valstybė narė Tarybai ir Komisijai pateikia ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į Tarybos rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Ataskaitoje nurodomi valdžios sektoriaus išlaidų bei pajamų ir diskrecinių priemonių tiek išlaidų, tiek pajamų srityje tikslai, atitinkantys Tarybos rekomendaciją, taip pat informacija apie priemones, kurių imtasi tiems tikslams pasiekti, ir tų priemonių pobūdį. Valstybė narė ataskaitą skelbia viešai.

Pakeitimas 199
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Iki šio straipsnio 4 dalyje nustatyto termino*** atitinkama valstybė narė Tarybai ir Komisijai pateikia ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi ***atsižvelgiant į Tarybos rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį***. Ataskaitoje nurodomi valdžios sektoriaus išlaidų bei pajamų ir diskrecinių priemonių tiek išlaidų, tiek pajamų srityje tikslai, ***atitinkantys Tarybos rekomendaciją,*** taip pat informacija apie priemones, kurių imtasi tiems tikslams pasiekti, ir tų priemonių pobūdį. Be to, į ataskaitą įtraukiama atitinkamos valstybės narės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl priemonių, kurių imtasi ***ir kurios numatytos atsižvelgiant į tikslus***, tinkamumo. Valstybė narė ataskaitą skelbia viešai.	5. Atitinkama valstybė narė Tarybai ir Komisijai pateikia ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi. Ataskaitoje nurodomi***:***
	i) valdžios sektoriaus išlaidų bei pajamų ir diskrecinių priemonių tiek išlaidų, tiek pajamų srityje tikslai, taip pat informacija apie priemones, kurių imtasi tiems tikslams pasiekti, ir tų priemonių pobūdį***;***
	ii) tokių priemonių poveikio pažangai įgyvendinant nacionalinius tikslus dėl užimtumo, įgūdžių didinimo ir skurdo mažinimo bei priemonių, kuriomis įgyvendinama Direktyva 2022/2041, poveikio analizė;
	iii) pažangos siekiant Reglamento [dėl prevencinės dalies] VI priede nurodytų bendrųjų prioritetų, analizė konkrečiai siekiant išanalizuoti, kaip perviršinio deficito procedūra paveiktų investicijas,

kurios yra būtinos siekiant sudaryti sąlygas energetikos pertvarkai.

Be to, į ataskaitą įtraukiama atitinkamos valstybės narės ***nacionalinio parlamento ir*** nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl priemonių, kurių imtasi, tinkamumo.

Valstybė narė ataskaitą skelbia viešai.

Or. en

Pakeitimas 200
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Iki šio straipsnio 4 dalyje nustatyto termino atitinkama valstybė narė Tarybai ir Komisijai pateikia ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į Tarybos rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Ataskaitoje nurodomi valdžios sektoriaus išlaidų bei pajamų ir diskrecinių priemonių tiek išlaidų, tiek pajamų srityje tikslai, atitinkantys Tarybos rekomendaciją, taip pat informacija apie priemones, kurių imtasi tiems tikslams pasiekti, ir tų priemonių pobūdį. Be to, į ataskaitą įtraukiama atitinkamos valstybės narės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl priemonių, kurių imtasi ir kurios numatytos atsižvelgiant į tikslus, tinkamumo. Valstybė narė ataskaitą skelbia viešai.	5. Iki šio straipsnio 4 dalyje nustatyto termino atitinkama valstybė narė Tarybai ir Komisijai pateikia ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į Tarybos rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Ataskaitoje nurodomi valdžios sektoriaus išlaidų bei pajamų ir diskrecinių priemonių tiek išlaidų, tiek pajamų srityje tikslai, atitinkantys Tarybos rekomendaciją, taip pat informacija apie priemones, kurių imtasi tiems tikslams pasiekti, ir tų priemonių pobūdį. Be to, į ataskaitą įtraukiama atitinkamos valstybės narės nepriklausomos fiskalinės institucijos nuomonė dėl priemonių, kurių imtasi ir kurios numatytos atsižvelgiant į tikslus, tinkamumo. ***Be to, rengdama ataskaitą valstybė narė atsižvelgia į valstybės narės ekonomines ir socialines sąlygas, visų pirma į pažangą įgyvendinant nacionalinius tikslus dėl užimtumo, įgūdžių didinimo ir skurdo mažinimo. Ataskaitoje taip pat turės būti išanalizuota, kaip perviršinio deficito procedūra paveiktų investicijas, kurių***

reikia teisingai dvejopai pertvarkai pasiekti. Valstybė narė ataskaitą skelbia viešai.

Or. en

Pakeitimas 201
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali	***Išbraukta.***

būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;

Or. en

Pakeitimas 202
José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių ***arba*** jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. ***Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems***	6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių ***ir*** jeigu ***Taryba nustatė, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, arba*** priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams ***pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį***, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.

metams.“;

Or. en

Pakeitimas 203
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių ***arba*** jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. ***Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems***	6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių ***ir*** jeigu ***Taryba nustatė, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, arba*** priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams ***pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį***, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.

metams.“;

Or. en

Pakeitimas 204
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių ***arba*** jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. ***Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems***	6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių ***ir*** jeigu ***Taryba nustatė, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, arba*** priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams ***pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį***, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.

metams.“;

Or. en

Pakeitimas 205
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems	6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, ***arba kai valstybės narės per nustatytą laikotarpį įgyvendina pagrįstas ir strateginiu požiūriu svarbias investicijas, kuriomis sprendžiami bendri prioritetiniai Sąjungos klausimai, kaip išdėstyta Reglamento (ES) Nr. 1466/97 12 straipsnyje, ir laikosi nacionaliniuose planuose, įskaitant Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės, Sanglaudos fondų ir būsimų ES investicinių priemonių, sukurtų panašiems tikslams, planus, numatytų reformų ir investicijų,*** Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento

metams.***";***	(ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.

Or. en

Pakeitimas 206
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių***, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, ***gali nuspręsti*** priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***paprastai*** dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį	6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių ***arba ciklinių sąlygų, kurios daro neigiamą*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, ***nusprendžia*** priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***mažiausiai*** dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato,

nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba ***taip pat gali***, remdamasi Komisijos rekomendacija, ***nuspręsti*** priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***paprastai*** dar vieniems metams.“;	kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, ***nusprendžia*** priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***mažiausiai*** dar vieniems metams.“;

Or. en

Pakeitimas 207
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***paprastai dar vieniems metams***. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje	6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali,

Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***paprastai dar vieniems metams***.“;

remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas“;

Or. en

Pakeitimas 208
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių ***arba*** jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti	6. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį pateikta rekomendacija imamasi veiksmingų priemonių ***ir*** jeigu priėmus tą rekomendaciją atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant Tarybos pagal šio straipsnio 4 dalį rekomenduoto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį. Patikslintoje rekomendacijoje, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti

patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;	patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintoje rekomendacijoje perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;
	Or. en

Pakeitimas 209
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
4 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3) 4 straipsnis pakeičiamas taip:	***3) 4 straipsnis išbraukiamas;***
	Or. en

Pakeitimas 210
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
4 straipsnio 1 pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Taryba sprendimą pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį viešai paskelbti savo rekomendacijas, kuriose nustatyta, kad nebuvo imtasi veiksmingų priemonių, priima iš karto pasibaigus laikotarpiui, nustatytam pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį.
	Or. en

Pakeitimas 211
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
4 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Spręsdama, ar buvo imtasi veiksmingų priemonių atsižvelgiant į jos rekomendacijas, pateiktas pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, Taryba vadovaujasi atitinkamos valstybės narės pagal šio reglamento 3 straipsnio 5 dalį pateikta ataskaita bei jos įgyvendinimu ir kitais atitinkamos valstybės narės vyriausybės viešai paskelbtais ir pakankamai detaliais sprendimais.	Spręsdama, ar buvo imtasi veiksmingų priemonių atsižvelgiant į jos rekomendacijas, pateiktas pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, Taryba vadovaujasi atitinkamos valstybės narės pagal šio reglamento 3 straipsnio 5 dalį pateikta ataskaita bei jos įgyvendinimu***, tipiškiausių atitinkamos valstybės narės socialinių partnerių atstovų nuomone*** ir kitais atitinkamos valstybės narės vyriausybės viešai paskelbtais ir pakankamai detaliais sprendimais.

Or. en

Pakeitimas 212
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:	***4) 5 straipsnis išbraukiamas;***

Or. en

Pakeitimas 213
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad ***iki įspėjime nustatyto termino*** valdžios sektoriaus deficitas ***išliktų*** mažesnis už pamatinę vertę arba būtų ***sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę***. ***Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP***.	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad valdžios sektoriaus deficitas ***būtų sumažintas, kad būtų*** mažesnis už pamatinę vertę arba būtų ***nustatytas patikimas jo mažinimo planas siekiant pamatinės vertės koregavimo laikotarpio pabaigoje***.

Or. en

Pakeitimas 214
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią

Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų ***mažesnis už pamatinę vertę***. ***Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.***	Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų ***arti pamatinės vertės***.

Or. en

Pakeitimas 215
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. ***Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų***	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę.

bent 0,5 % BVP.

Or. it

Pakeitimas 216
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. ***Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.***	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 217
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę, ***ir užtikrina, kad kontrolės sąskaitos vertė būtų sumažinta iki nulio***. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis ***struktūriniame pirminiame balanse*** būtų bent 0,5 % BVP. ***Skaičiuojant pirmiau nurodytą 0,5 % metinį koregavimą netaikomos jokios galimos grynųjų išlaidų apibrėžties išimtys Sąjungos finansuojamų programų bendro finansavimo išlaidoms ar išlaidoms, susijusioms su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemone.***

Or. en

Pakeitimas 218
José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę, ***ir užtikrina, kad kontrolės sąskaitos vertė būtų sumažinta iki nulio***. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis ***struktūriniame pirminiame balanse*** būtų bent 0,5 % BVP. ***Skaičiuojant pirmiau nurodytą 0,5 % metinį koregavimą netaikomos jokios galimos grynųjų išlaidų apibrėžties išimtys Sąjungos finansuojamų programų bendro finansavimo išlaidoms ar išlaidoms, susijusioms su lėšų skolinimusi paskoloms, susijusioms su Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemone.***

Or. en

Pakeitimas 219
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę, ***ir užtikrina, kad kontrolės sąskaitos vertė būtų sumažinta iki nulio***. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis struktūriniame pirminiame balanse būtų bent 0,5 % BVP.

Or. en

Pakeitimas 220
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo.	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo.

Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP***, atsižvelgiant į grynųjų išlaidų planą, apibrėžtą Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 2 straipsnyje***.

Or. en

Pakeitimas 221
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio ***lyginamasis***	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio ***vidurkis*** būtų

dydis būtų bent 0,5 % BVP.	bent 0,5 % BVP***, kaip nurodyta šio reglamento 3 straipsnio 4 dalyje***.

Or. en

Pakeitimas 222
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.	Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį įspėti atitinkamą dalyvaujančią valstybę narę, kad ji imtųsi priemonių deficitui sumažinti, priimami per du mėnesius nuo tos dienos, kurią Taryba pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatoma, kad veiksmingų priemonių imtasi nebuvo. Įspėjime Taryba prašo valstybės narės įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą, kuriuo užtikrinama, kad iki įspėjime nustatyto termino valdžios sektoriaus deficitas išliktų mažesnis už pamatinę vertę arba būtų sumažintas ir išliktų mažesnis už pamatinę vertę. Tais metais, kuriais numatoma, kad valdžios sektoriaus deficitas viršys pamatinę vertę, taisomasis grynųjų išlaidų planas turi atitikti minimalų metinį ***pirminį struktūrinį fiskalinį*** koregavimą, kurio lyginamasis dydis būtų bent 0,5 % BVP.

Or. en

Pakeitimas 223
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] ***I priede*** nustatytus kriterijus. ***Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį. Taryba taip pat nurodo priemones, kurios padėtų įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą.“;***	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] ***6 straipsnyje*** nustatytus kriterijus.

Or. en

Pakeitimas 224
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. ***Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį. Taryba taip pat nurodo priemones, kurios padėtų įgyvendinti***	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai ***ir tvariai*** mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus.

taisomąjį grynųjų išlaidų planą.“;

Or. en

Pakeitimas 225
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. ***Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį.*** Taryba taip pat nurodo priemones, kurios padėtų įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą.***“;***	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio, atsižvelgiant į Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. Taryba taip pat nurodo priemones, kurios padėtų įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą.

Or. en

Pakeitimas 226
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio***, atsižvelgiant į*** Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] I priede nustatytus kriterijus. Taisomuoju	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu skolos santykis taip pat patikimai mažinamas arba išlaikomas apdairaus lygio ***pagal*** Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] ***6 straipsnyje ir*** I priede nustatytus kriterijus.

grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį. Taryba taip pat nurodo priemones, kurios padėtų įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą.“;	Taisomuoju grynųjų išlaidų planu užtikrinama, kad vidutinės metinės fiskalinio koregavimo pastangos per pirmuosius trejus metus būtų ne mažesnės kaip vidutinės metinės fiskalinės pastangos per visą koregavimo laikotarpį. Taryba taip pat nurodo priemones, kurios padėtų įgyvendinti taisomąjį grynųjų išlaidų planą.“;

Or. en

Pakeitimas 227
José Manuel García-Margallo y Marfil

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių ***arba*** jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. ***Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai***	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių ***ir*** jeigu ***Taryba nustatė, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, arba*** priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams ***pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį, arba kyla netikėtų nepalankių ekonominių įvykių, turinčių didelį neigiamą poveikį valstybės finansams***, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar

nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;

vieniems metams.

Or. en

Pakeitimas 228
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių ***arba*** jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. ***Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas***	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių ***ir*** jeigu ***Taryba nustatė, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį,*** priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams ***pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį, arba kyla netikėtų nepalankių ekonominių įvykių, turinčių didelį neigiamą poveikį valstybės finansams***, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.

paprastai dar vieniems metams.“;

Or. en

Pakeitimas 229
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių ***arba*** jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. ***Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;***	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių ***ir*** jeigu ***Taryba nustatė, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį, arba*** priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams ***pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį, arba kyla netikėtų nepalankių ekonominių įvykių, turinčių didelį neigiamą poveikį valstybės finansams***, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.

Pakeitimas 230
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, ***arba kai valstybės narės per nustatytą laikotarpį įgyvendina pagrįstas ir strateginiu požiūriu svarbias investicijas, kuriomis sprendžiami bendri prioritetiniai Sąjungos klausimai, kaip išdėstyta Reglamento (ES) Nr. 1466/97 12 straipsnyje, ir laikosi nacionaliniuose planuose, įskaitant Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės, Sanglaudos fondų ir būsimų ES investicinių priemonių, sukurtų panašiems tikslams, planus, numatytų reformų ir investicijų,*** Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba

taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;

Or. en

Pakeitimas 231
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba ***jeigu*** priėmus tą įspėjimą ***atsiranda*** išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba ***tuo atveju, kai*** priėmus tą įspėjimą ***Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį nustato, kad yra*** išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos

pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;	rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;

Or. en

Pakeitimas 232
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, ***deramai atsižvelgdama į 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius ir*** remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia

perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;

pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;

Or. en

Pakeitimas 233
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių***, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, ***gali nuspręsti*** priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***paprastai*** dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių ***ar ciklinių sąlygų, darančių neigiamą*** poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, ***nusprendžia*** priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***mažiausiai*** dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti

pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;	pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;

Or. en

Pakeitimas 234
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***paprastai dar vieniems metams***. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas ***paprastai dar vieniems metams***.“;	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių arba jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas.“;

Pakeitimas 235
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis
Reglamentas Nr. 1467/97
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių ***arba*** jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;	2. Jeigu vadovaujantis pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį pateiktu įspėjimu imamasi veiksmingų priemonių ***ir*** jeigu priėmus tą įspėjimą atsiranda išskirtinių aplinkybių, kurių vyriausybė negali kontroliuoti ir kurios daro didelį poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, įskaitant šio straipsnio 1 dalyje nurodyto taisomojo grynųjų išlaidų plano laikymąsi, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Patikslintame įspėjime, atsižvelgiant į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytus svarbius veiksnius, perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams. Jeigu Taryba pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba visoje Sąjungoje, Taryba taip pat gali, remdamasi Komisijos rekomendacija, nuspręsti priimti patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, jei tai nekelia pavojaus fiskaliniam tvarumui vidutiniu laikotarpiu. Patikslintame įspėjime perviršinio deficito ištaisymo terminas visų pirma gali būti pratęstas paprastai dar vieniems metams.“;

Or. en

Pakeitimas 236
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 5 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
6 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) 6 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:	***Išbraukta.***
„1. Spręsdama, ar buvo imtasi veiksmingų priemonių atsižvelgiant į jos įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, Taryba vadovaujasi atitinkamos valstybės narės pagal šio reglamento 5 straipsnio 1a dalį pateikta ataskaita bei jos įgyvendinimu ir kitais atitinkamos valstybės narės vyriausybės viešai paskelbtais ir pakankamai detaliais sprendimais. Atsižvelgiama į Komisijos pagal šio reglamento 10a straipsnį atlikto priežiūros vizito rezultatus.“;	

Or. en

Pakeitimas 237
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 5 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Spręsdama, ar buvo imtasi veiksmingų priemonių atsižvelgiant į jos įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, Taryba vadovaujasi atitinkamos valstybės narės pagal šio reglamento 5 straipsnio 1a dalį pateikta ataskaita bei jos įgyvendinimu ir kitais	1. Spręsdama, ar buvo imtasi veiksmingų priemonių atsižvelgiant į jos įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, Taryba vadovaujasi atitinkamos valstybės narės pagal šio reglamento 5 straipsnio 1a dalį pateikta ataskaita bei jos įgyvendinimu ir**,**

atitinkamos valstybės narės vyriausybės viešai paskelbtais ir pakankamai detaliais sprendimais. Atsižvelgiama į Komisijos pagal šio reglamento 10a straipsnį atlikto priežiūros vizito rezultatus.“;	***išklausiusi tipiškiausių socialinių partnerių nuomones,*** kitais atitinkamos valstybės narės vyriausybės viešai paskelbtais ir pakankamai detaliais sprendimais. Atsižvelgiama į Komisijos pagal šio reglamento 10a straipsnį atlikto priežiūros vizito rezultatus.“;

Or. en

Pakeitimas 238
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
8 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) 8 straipsnis pakeičiamas taip:	***Išbraukta.***
„8 straipsnis	
1. Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį dėl poveikio priemonių sugriežtinimo priimami ne vėliau kaip per du mėnesius nuo Reglamente (EB) Nr. 479/2009 nustatytų duomenų pateikimo datų.	
2. Visi Tarybos sprendimai pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį panaikinti kai kuriuos ar visus savo sprendimus priimami kuo greičiau, bet kiekvienu atveju ne vėliau kaip per du mėnesius nuo Reglamente (EB) Nr. 479/2009 nustatytų duomenų pateikimo datų.	
3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas tik tuo atveju, jei Komisijos pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad deficitas buvo tvariai sumažintas iki mažesnės už pamatinę vertę, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos	

pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad einamaisiais metais jo ir toliau laikysis.“;

Or. en

Pakeitimas 239
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas tik tuo atveju, jei Komisijos pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad ***deficitas buvo tvariai*** sumažintas iki mažesnės už pamatinę vertę, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad einamaisiais metais jo ir toliau laikysis.“;	3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas tik tuo atveju, jei Komisijos pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad ***pasiekta tikėtina deficito mažinimo tendencija arba jis*** sumažintas iki mažesnės už pamatinę vertę, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad einamaisiais metais jo ir toliau laikysis.“;

Or. en

Pakeitimas 240
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas ***tik*** tuo atveju, jei Komisijos pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad deficitas buvo tvariai sumažintas iki mažesnės už pamatinę vertę, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad einamaisiais metais jo ir toliau laikysis.“;	3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas ***visų pirma*** tuo atveju, jei Komisijos pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad deficitas buvo tvariai sumažintas iki mažesnės už pamatinę vertę, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad einamaisiais metais jo ir toliau laikysis.“;

Or. en

Pakeitimas 241
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas tik tuo atveju, jei Komisijos pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad deficitas buvo ***tvariai sumažintas iki mažesnės už pamatinę vertę***, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad	3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas tik tuo atveju, jei Komisijos ***ir valstybės narės*** pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad deficitas buvo ***arti pamatinės vertės***, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad

einamaisiais metais jo ir toliau laikysis.“;	einamaisiais metais jo ir toliau laikysis.“;

Or. en

Pakeitimas 242
Bogdan Rzońca
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas tik tuo atveju, jei Komisijos pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad deficitas buvo tvariai sumažintas iki mažesnės už pamatinę vertę, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad einamaisiais metais jo ir toliau laikysis.“;	3. Tarybos sprendimas pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį priimamas tik tuo atveju, jei Komisijos pateiktose biudžeto prognozėse nurodoma, kad deficitas buvo tvariai sumažintas iki mažesnės už pamatinę vertę, ir, kai perviršinio deficito procedūra buvo pradėta remiantis skolos kriterijumi, atitinkama valstybė narė per praėjusius dvejus metus laikėsi Tarybos pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį arba 5 straipsnio 1 dalį nustatyto taisomojo grynųjų išlaidų plano ir, remiantis Komisijos prognoze, numatoma, kad einamaisiais ***ir ateinančiais*** metais jo ir toliau laikysis.“;

Or. en

Pakeitimas 243
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 7 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
9 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) atitinkama valstybė narė ***laikosi rekomendacijų, pateiktų jai pagal SESV***	a) atitinkama valstybė narė ***aktyviai taiko ekonomines ir fiskalines priemones***

126 straipsnio 7 dalį,	***fiskalinei padėčiai pagerinti, atsižvelgdama į viešas rekomendacijas, kurias jai davė Komisija ir Taryba***,

Or. en

Pakeitimas 244
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 7 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
9 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) atitinkama dalyvaujanti valstybė narė atsižvelgia į visus įspėjimus, pateiktus jai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį.“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 245
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 7 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
9 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) jeigu dalyvaujanti valstybė narė grįžta prie pirminio grynųjų išlaidų plano, kaip įvertinta pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 8 straipsnį,

Or. en

Pakeitimas 246
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Taryba ir Komisija nuolat stebi, kaip įgyvendinamos priemonės, kurių:	***Išbraukta.***
– imasi atitinkama valstybė narė, atsižvelgdama į rekomendacijas, pateiktas jai pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį,	
– imasi atitinkama dalyvaujanti valstybė narė, atsižvelgdama į įspėjimus, pateiktus jai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį.	

Or. en

Pakeitimas 247
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Jei pradedama perviršinio deficito procedūra, Europos fiskalinė valdyba parengia metinę ataskaitą, kurioje įvertinami veiksmai, kurių buvo imtasi, taip pat, ar yra didelis ekonomikos nuosmukis pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba išskirtinės aplinkybės pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį. Šioje ataskaitoje Europos fiskalinė valdyba pateikia nuomonę, ar turėtų būti taikomos sankcijos pagal 12 straipsnį, ar reikėtų priimti kitą sprendimą. Ataskaita pateikiama Komisijai ir paskelbiama viešai.

Or. en

Pakeitimas 248
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu dalyvaujanti valstybė narė priemonių neįgyvendina arba jeigu Taryba mano, kad priemonės, kurių buvo imtasi, yra netinkamos, Taryba nedelsdama priima sprendimą atitinkamai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį arba pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 249
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu pagal Reglamentą (EB) Nr. 479/2009 pateikti faktiniai duomenys rodo, kad dalyvaujanti valstybė narė neištaisė perviršinio deficito per laikotarpį, kuris nurodytas arba rekomendacijose, pateiktose jai pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį, arba įspėjimuose, pateiktuose jai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, Taryba nedelsdama priima sprendimą atitinkamai pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį arba pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį.“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 250
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atsižvelgdama į šio reglamento tikslus, Komisija užtikrina nuolatinį dialogą su valstybių narių institucijomis***.*** ***Tuo tikslu Komisija visų pirma vykdo vizitus, skirtus*** faktinei ekonominei padėčiai valstybėje narėje įvertinti ir rizikai ar sunkumams, su kuriais susiduriama siekiant šio reglamento tikslų***, nustatyti,*** ir sudaro sąlygas keistis nuomonėmis su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant nacionalines nepriklausomas fiskalines institucijas.***";***	1. Atsižvelgdama į šio reglamento tikslus, Komisija užtikrina nuolatinį dialogą su valstybių narių institucijomis***,*** ***skirtą*** faktinei ekonominei padėčiai valstybėje narėje įvertinti ir rizikai ar sunkumams, su kuriais susiduriama siekiant šio reglamento tikslų, nustatyti, ir sudaro sąlygas keistis nuomonėmis su ***nacionaliniais parlamentais ir*** kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant nacionalines nepriklausomas fiskalines institucijas. ***Tokio dialogo metu Komisija ragina darbuotojų asociacijų atstovus pateikti savo požiūrį į valstybės narės socialinę ir ekonominę padėtį ir nurodyti riziką ar sunkumus, kurių kyla laikantis šio reglamento tikslų.***

Or. en

Pakeitimas 251
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atsižvelgdama į šio reglamento tikslus, Komisija užtikrina nuolatinį	1. Atsižvelgdama į šio reglamento tikslus, Komisija užtikrina nuolatinį

dialogą su valstybių narių institucijomis. Tuo tikslu Komisija visų pirma vykdo vizitus, skirtus faktinei ekonominei padėčiai valstybėje narėje įvertinti ir rizikai ar sunkumams, su kuriais susiduriama siekiant šio reglamento tikslų, nustatyti, ir sudaro sąlygas keistis nuomonėmis su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant nacionalines nepriklausomas fiskalines institucijas.“;	dialogą su valstybių narių institucijomis. Tuo tikslu Komisija visų pirma vykdo vizitus, skirtus faktinei ekonominei padėčiai valstybėje narėje įvertinti ir rizikai ar sunkumams, su kuriais susiduriama siekiant šio reglamento tikslų, nustatyti, ir sudaro sąlygas keistis nuomonėmis su ***nacionaliniais parlamentais ir*** kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant nacionalines nepriklausomas fiskalines institucijas ***ir tipiškiausius socialinius partnerius***.“;

Or. en

Pakeitimas 252
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atsižvelgdama į šio reglamento tikslus, Komisija užtikrina nuolatinį dialogą su valstybių narių institucijomis. Tuo tikslu Komisija visų pirma vykdo vizitus, skirtus faktinei ekonominei padėčiai valstybėje narėje įvertinti ir rizikai ar sunkumams, su kuriais susiduriama siekiant šio reglamento tikslų, nustatyti, ir sudaro sąlygas keistis nuomonėmis su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant nacionalines nepriklausomas fiskalines institucijas**.“**;	1. Atsižvelgdama į šio reglamento tikslus, Komisija užtikrina nuolatinį dialogą su valstybių narių institucijomis. Tuo tikslu Komisija visų pirma vykdo vizitus, skirtus faktinei ekonominei padėčiai valstybėje narėje įvertinti ir rizikai ar sunkumams, su kuriais susiduriama siekiant šio reglamento tikslų, nustatyti, ir sudaro sąlygas keistis nuomonėmis su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant nacionalines nepriklausomas fiskalines institucijas ***ir Europos fiskalinę valdybą***;

Or. en

Pakeitimas 253
Esther de Lange

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 a straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Europos Parlamentas informuojamas pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 26a straipsnį ir 29 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 254
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 a straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Tarybai priėmus įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, Komisija surengia specialų priežiūros vizitą į atitinkamą valstybę narę, kad aptartų priemones, kurių valstybė narė ketina imtis atsižvelgdama į priemones, kurios laikomos būtinomis po įspėjimo pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį.*** Atitinkamos valstybės narės parlamento kvietimu Komisija gali pateikti ekonominės ir fiskalinės padėties toje valstybėje narėje vertinimą. ***Valstybėms narėms, kurioms pateiktos rekomendacijos ir įspėjimai vadovaujantis sprendimu pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį ir sprendimais pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį, stebėsenos vietoje tikslais gali būti taikoma griežtesnė priežiūra. Atitinkamos valstybės narės suteikia visą informaciją, būtiną priežiūros vizitui parengti ir atlikti.“;***	2. Atitinkamos valstybės narės parlamento kvietimu Komisija gali pateikti ekonominės ir fiskalinės padėties toje valstybėje narėje vertinimą.

Or. en

Pakeitimas 255
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto b papunktis
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 a straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tarybai priėmus įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, Komisija surengia ***specialų priežiūros*** vizitą į atitinkamą valstybę narę, kad aptartų priemones, kurių valstybė narė ketina imtis atsižvelgdama į priemones, kurios laikomos būtinomis po įspėjimo pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Atitinkamos valstybės narės parlamento kvietimu Komisija gali pateikti ekonominės ir fiskalinės padėties toje valstybėje narėje vertinimą. ***Valstybėms narėms, kurioms pateiktos rekomendacijos ir įspėjimai vadovaujantis sprendimu pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį ir sprendimais pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį, stebėsenos vietoje tikslais gali būti taikoma griežtesnė priežiūra.*** Atitinkamos valstybės narės suteikia visą informaciją, būtiną ***priežiūros*** vizitui parengti ir atlikti.“;	2. Tarybai priėmus įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, Komisija surengia vizitą į atitinkamą valstybę narę, kad aptartų priemones, kurių valstybė narė ketina imtis atsižvelgdama į priemones, kurios laikomos būtinomis po įspėjimo pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Atitinkamos valstybės narės parlamento kvietimu Komisija gali pateikti ekonominės ir fiskalinės padėties toje valstybėje narėje vertinimą. Atitinkamos valstybės narės suteikia visą informaciją, būtiną vizitui parengti ir atlikti.“;

Or. en

Pakeitimas 256
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto b a papunktis (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 a straipsnio 3 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	ba) 3 ***dalis išbraukiama;***
3***. Komisija atliekant priežiūros vizitus valstybėje narėje, kurios valiuta yra euro, arba 2006 m. kovo 16 d. Europos centrinio banko ir euro zonai nepriklausančių valstybių narių nacionalinių centrinių bankų Sutartyje, nustatančioje valiutos kurso mechanizmo veikimo būdus ekonominės ir pinigų sąjungos trečiajame etape[6] (VKM II), dalyvaujančioje valstybėje narėje prireikus gali pakviesti dalyvauti Europos Centrinio Banko atstovus.***	

[6]. OL C 73, 2006 3 25, p. 21.

Or. en

Pakeitimas 257
Esther de Lange

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punkto b a papunktis (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
10 a straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) 4 dalis pakeičiama taip:
	4. Komisija pateikia Tarybai 2 dalyje nurodyto vizito rezultatų ataskaitą ir gali nuspręsti savo išvadas paskelbti viešai. Europos Parlamentas informuojamas pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 26a straipsnį ir 29 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 258
Fabio Massimo Castaldo

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
4 SKIRSNIS

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
[…]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 259
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
11 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) 11 straipsnis pakeičiamas taip:
11 straipsnis	**„**11 straipsnis
Jeigu Taryba pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį nusprendžia dalyvaujančiai valstybei narei nustatyti sankcijas, ***ji paprastai pareikalauja*** sumokėti baudą. Taryba gali nuspręsti skirti ne tik tokią baudą, bet ir taikyti kitas SESV 126 straipsnio 11 dalyje numatytas priemones.***12 straipsnis***	***1.*** Jeigu Taryba pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį nusprendžia dalyvaujančiai valstybei narei nustatyti sankcijas, ***kai reikiama ir proporcinga, gali būti reikalaujama*** sumokėti baudą. Taryba gali nuspręsti skirti ne tik tokią baudą, bet ir taikyti kitas SESV 126 straipsnio 11 dalyje numatytas priemones. ***2. Taryba negali priimti sprendimų pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį pirmiau negavusi kompetentingo Europos Parlamento komiteto pritarimo balsuojant.*** ***3. Baudos ar kitos priemonės, numatytos pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį, netaikomos arba sustabdomos, jeigu Komisija nustato, kad yra didelis ekonomikos nuosmukis euro zonoje arba***

visoje Sąjungoje pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 24 straipsnį arba išskirtinės aplinkybės, arba ciklinės sąlygos, kurios daro neigiamą poveikį atitinkamos valstybės narės viešiesiems finansams, pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 25 straipsnį.“;

Or. en

Pakeitimas 260
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 9 a punktas (naujas)
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
11 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) 11 straipsnis pakeičiamas taip:
11 straipsnis	***„***11 straipsnis
Jeigu Taryba pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį nusprendžia dalyvaujančiai valstybei narei nustatyti sankcijas, ji paprastai pareikalauja sumokėti baudą. Taryba gali nuspręsti skirti ne tik tokią baudą, bet ir taikyti kitas SESV 126 straipsnio 11 dalyje numatytas priemones.	Jeigu Taryba pagal SESV 126 straipsnio 11 dalį nusprendžia dalyvaujančiai valstybei narei nustatyti sankcijas, ji paprastai pareikalauja sumokėti baudą. Taryba gali nuspręsti skirti ne tik tokią baudą, bet ir taikyti kitas SESV 126 straipsnio 11 dalyje numatytas priemones. ***Reikėtų atsižvelgti į stiprius įsipareigojimų rezultatus ir pagal valstybės narės Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planą, taip pat pagal partnerystės susitarimą dėl Sanglaudos fondų priimtų reformų ir investicijų įgyvendinimo lygį, kad Komisija sulaikytų savo pasiūlymą Tarybai sustabdyti visų ar dalies šių dviejų priemonių įsipareigojimų arba mokėjimų vykdymą, kaip atitinkamai nurodyta Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės reglamento 10 straipsnio 1 dalyje ir 19 straipsnio 7 dalyje.“;***

Or. en

Pakeitimas 261
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Baudos sumą šešių mėnesių laikotarpiu sudaro iki 0,05 % BVP ir ji mokama kas šešis mėnesius tol, kol Taryba įvertina, kad atitinkama valstybė narė ėmėsi veiksmingų priemonių atsižvelgdama į įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 262
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Baudos sumą šešių mėnesių laikotarpiu sudaro iki 0,05 % BVP ir ji mokama kas šešis mėnesius tol, kol Taryba įvertina, kad atitinkama valstybė narė ėmėsi veiksmingų priemonių atsižvelgdama į įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį.	1. Baudos sumą šešių mėnesių laikotarpiu ***paprastai*** sudaro iki 0,05 % BVP ir ji mokama kas šešis mėnesius tol, kol Taryba įvertina, kad atitinkama valstybė narė ėmėsi veiksmingų priemonių atsižvelgdama į įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. ***Kiekvienos atskiros 6 mėnesių baudos suma galėtų viršyti paprastai taikomą taisyklę, jeigu nesiimant veiksmingų priemonių kyla finansinio stabilumo rizika arba kitoms***

	valstybėms narės kyla šalutinio poveikio rizika. Atskiros 6 mėnesių baudos negali viršyti 0,2 % BVP.

Or. en

Pakeitimas 263
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Baudos sumą šešių mėnesių laikotarpiu sudaro iki 0,05 % BVP ir ji mokama kas šešis mėnesius tol, kol Taryba įvertina, kad atitinkama valstybė narė ėmėsi veiksmingų priemonių atsižvelgdama į įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį.	1. Baudos sumą šešių mėnesių laikotarpiu ***paprastai*** sudaro iki 0,05 % BVP ir ji mokama kas šešis mėnesius tol, kol Taryba įvertina, kad atitinkama valstybė narė ėmėsi veiksmingų priemonių atsižvelgdama į įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. ***Kiekvienos atskiros 6 mėnesių baudos suma galėtų viršyti paprastai taikomą taisyklę, jeigu nesiimant veiksmingų priemonių valstybei narei kyla finansinio stabilumo rizika arba kitoms valstybėms narės kyla šalutinio poveikio rizika. Atskiros 6 mėnesių baudos negali viršyti 0,2 % BVP.***

Or. en

Pakeitimas 264
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Baudos sumą šešių mėnesių	1. Baudos sumą šešių mėnesių

laikotarpiu sudaro iki ***0,05 %*** BVP ir ji mokama kas šešis mėnesius tol, kol Taryba įvertina, kad atitinkama valstybė narė ėmėsi veiksmingų priemonių atsižvelgdama į įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį.	laikotarpiu sudaro iki ***0, 01 %*** BVP ir ji mokama kas šešis mėnesius tol, kol Taryba įvertina, kad atitinkama valstybė narė ėmėsi veiksmingų priemonių atsižvelgdama į įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį.

Or. en

Pakeitimas 265
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kiekvieną šešių mėnesių laikotarpį po baudos nustatymo laikotarpio iki tol, kol bus panaikintas sprendimas dėl perviršinio deficito susidarymo, Taryba įvertina, ar atitinkama dalyvaujanti valstybė narė ėmėsi veiksmingų priemonių, atsižvelgdama į Tarybos įspėjimą, pateiktą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį. Šiame pusmetiniame įvertinime Taryba, vadovaudamasi SESV 126 straipsnio 11 dalimi, nusprendžia sugriežtinti poveikio priemones, nebent atitinkama dalyvaujanti valstybė narė būtų atsižvelgusi į Tarybos įspėjimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 266
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sukaupta 1 ir 2 dalyse nurodytų baudų suma neturi viršyti 0,5 % BVP.“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 267
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sukaupta 1 ir 2 dalyse nurodytų baudų suma neturi viršyti 0,5 % BVP.“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 268
Johan Van Overtveldt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sukaupta 1 ir 2 dalyse nurodytų baudų suma neturi viršyti 0,5 % BVP.“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 269
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sukaupta 1 ir 2 dalyse nurodytų baudų suma neturi viršyti ***0,5 %*** BVP.“;	3. Sukaupta 1 ir 2 dalyse nurodytų baudų suma neturi viršyti ***0,2 %*** BVP.“;

Or. en

Pakeitimas 270
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
14 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Taryba, vadovaudamasi SESV 126 straipsnio 12 dalimi, panaikina SESV 126 straipsnio 11 dalies pirmoje ir antroje įtraukose nurodytas poveikio priemones, atsižvelgdama į atitinkamos dalyvaujančios valstybės narės pažangos, padarytos taisant perviršinį deficitą, mastą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 271
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
15 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taryba, vadovaudamasi SESV 126 straipsnio 12 dalimi, panaikina visas	***Išbraukta.***

neįgyvendintas poveikio priemones, jeigu panaikinamas sprendimas dėl perviršinio deficito susidarymo. Pagal šio reglamento 12 straipsnį paskirtos baudos atitinkamai dalyvaujančiai valstybei narei nekompensuojamos.“;

Or. en

Pakeitimas 272
Esther de Lange

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
17 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) ***16 ir 17 straipsniai išbraukiami***;	(12) ***17 straipsnis išbraukiamas***;

Or. en

Pakeitimas 273
Esther de Lange

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 11 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
16 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) 16 straipsnis pakeičiamas taip:
„16 straipsnis	**„**16 straipsnis
12 straipsnyje nurodytos baudos sudaro kitas įplaukas, kaip nurodyta SESV 311 straipsnyje, ir skiriamos Europos ***finansinio*** stabilumo ***fondui***. Dalyvaujančioms valstybėms narėms sukūrus kitą stabilumo mechanizmą finansinei paramai teikti, siekiant užtikrinti euro zonos kaip visumos stabilumą, tų baudų sumos skiriamos tam mechanizmui.	12 straipsnyje nurodytos baudos sudaro kitas įplaukas, kaip nurodyta SESV 311 straipsnyje, ir skiriamos Europos stabilumo ***mechanizmui***. Dalyvaujančioms valstybėms narėms sukūrus kitą stabilumo mechanizmą finansinei paramai teikti, siekiant užtikrinti euro zonos kaip visumos stabilumą, tų baudų sumos skiriamos tam mechanizmui.***“;***

Or. en

Pakeitimas 274
Martin Hlaváček

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
17 a straipsnio 1 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) šio reglamento veiksmingumas;	a) šio reglamento veiksmingumas***, visų pirma mažinant perviršinį deficitą***;

Or. en

Pakeitimas 275
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
17 b straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, [iš dalies keičiančio reglamento įsigaliojimo dieną] priima patikslintą rekomendaciją pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį arba patikslintą įspėjimą pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį, skirtą valstybėms narėms, kurioms pateikta rekomendacija pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį arba įspėjimas pagal SESV 126 straipsnio 9 dalį ir kurios ėmėsi veiksmingų priemonių.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 276
José Gusmão, Martin Schirdewan

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
17 b straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ji priima patikslintą rekomendaciją arba įspėjimą kartu su rekomendacija pagal Reglamento (ES) [dėl prevencinės dalies] 16 straipsnį, kurioje nustatomas grynųjų išlaidų planas.“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 277
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 14 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1467/97
17 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) įterpiamas 17 c straipsnis:
	„17c straipsnis
	Įgaliojimų delegavimas
	Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.
	3 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami vienų metų laikotarpiui nuo [Įterpkite šio Tarybos reglamento įsigaliojimo datą].
	Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.
	Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos

Parlamentui ir Tarybai.

Pagal 3 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tuo atveju, jeigu per vieną mėnesį nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas vienu mėnesiu.“;

Or. en